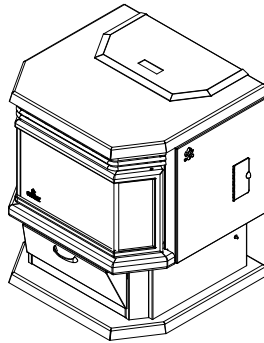




*au-delà du feu...*

## MODÈLE HYBRID-45 MF



## MANUEL D'UTILISATION

- **Mise en garde :** un feu pourrait se produire en cas de mauvaise installation. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez les autorités locales en matière de feu ou de construction afin de connaître les restrictions d'installation et les règles d'inspection propres à votre région pour ce type d'appareil.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce poêle à granules. Omettre de lire ce manuel et de suivre les instructions peut entraîner des dommages à votre propriété et ses occupants, et peut même causer la mort. Conservez ces instructions.
- Certaines surfaces deviennent très chaudes au niveau d'alimentation élevée. Afin de prévenir les brûlures, veuillez éviter tout contact avec ces surfaces.
- Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, une source de chauffage alternative doit être disponible dans la résidence. Le fabricant ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.
- Il est fortement recommandé à l'utilisateur de se procurer l'appareil chez un détaillant pouvant lui fournir des conseils relatifs à l'installation et l'entretien de ce produit.

### INSTALLATION PAR UN PROFESSIONNEL HAUTEMENT RECOMMANDÉE

Fabriqué par : Fabricant de poêles international inc.  
250, rue de Copenhague, Saint-Augustin-de-Desmaure (Quebec) G3A 2H3  
Tél : ( 418 ) 878-3040 Fax : ( 418 ) 878-3001



*Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web du fabricant. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteurs sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable pour tout problème, blessure ou dommage subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non-autorisées.*

Merci d'avoir acheté un poêle à granules Hybrid-45MF. Vous êtes maintenant prêt à brûler du bois de la façon la plus efficace et pratique qui soit. Afin d'obtenir de votre poêle la performance la plus sécuritaire et satisfaisante, vous devez suivre les règles suivantes : 1) installez-le correctement; 2) Opérez-le correctement; et 3) entretenez-le de façon régulière. Le but de ce manuel est de vous aider à faire ces trois choses.

**Veillez lire attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation de ce poêle à granules. Omettre de lire ce manuel et de suivre les instructions peut entraîner des dommages à votre propriété et ses occupants, et peut même causer la mort. Conservez ces instructions pour référence.**

Votre Osburn Hybrid-45MF a été testé de façon indépendante selon la norme ASTM E1509-95 pour les appareils de chauffage résidentiel à granules de type 1 et selon les normes UL 1482-1998 et ULC-S627-00 pour les appareils de chauffage résidentiel à combustible solide.

Ce poêle à granules est conçu pour brûler de la granule de bois seulement. Il fut testé et conçu pour une utilisation résidentielle selon les normes en vigueur pour ce type d'appareil de chauffage. Ce poêle, lorsque connecté à une prise d'air extérieur, est également approuvé pour une installation dans une maison mobile.

Ce poêle ne fonctionne pas avec un tirage naturel ou sans source de courant pour activer les ventilateurs et le système d'alimentation de granules. Aucune forme de charbon ne doit être utilisée dans cet appareil.

Ce poêle est conçu pour utiliser un ratio d'air et de combustible optimal afin de brûler correctement, sans fumée et sans suie. Tout blocage du système d'évacuation ou de l'apport d'air conduira à une dégradation des performances et sera remarquable par la fumée qui s'évacuera du système d'évacuation et noircira les murs extérieurs. Pour un opération efficace, le contenu en résidus organiques de la granule devrait être inférieur à 1 % et sa valeur calorifique devrait être approximativement de 8,200 BTU/h. Évitez les granules dont le contenu en résidus organiques est élevé afin de prévenir le blocage du pot de combustion.

Une installation et un usage commercial de ce poêle doivent être évités, car ils dépassent normalement les performances pour lesquelles cet appareil a été conçu.

Nous recommandons que nos produits de chauffage aux granules soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technical Training) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

**ATTENTION :** LES INFORMATIONS INSCRITES SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION DE L'APPAREIL ONT TOUJOURS PRÉSÉANCE SUR LES INFORMATIONS CONTENUES DANS TOUT AUTRE MÉDIA PUBLIÉ (MANUELS, CATALOGUES, CIRCULAIRES, REVUES ET/OU LES SITES WEB).



- N'opérez pas votre poêle si vous sentez et voyez de la fumée sortir de l'appareil. Mettez-le à "OFF", surveillez-le, et contactez votre détaillant. **NE LE DÉBRANCHEZ PAS**



- Ne jamais utiliser d'essence, d'huile, d'allume-feu à BBQ, ou tout liquide similaire pour démarrer ou augmenter le feu dans le poêle. Gardez tous ces liquides dans un endroit éloigné du poêle.



- Ne jamais bloquer aucune sortie d'air libre du poêle.



- Ne jamais tenter de réparer ou de remplacer une pièce du poêle, à moins que des instructions soient fournies dans ce manuel. Toute autre réparation devrait être effectuée par un technicien qualifié.



- Le poêle ne fonctionnera pas en cas de panne électrique. Si une panne électrique se produit, vérifiez si de la fumée s'échappe du poêle. Ouvrez une fenêtre au besoin.



- Débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique du poêle avant d'effectuer tout entretien sur le poêle. **NOTE** : Mettre simplement le poêle à "OFF" ne coupe pas le courant à l'appareil.



- Ne pas débrancher le poêle si vous croyez qu'il est en défaut. Mettez-le à « OFF », inspectez-le, et contactez votre détaillant.



- Contactez votre municipalité afin de connaître la nécessité d'obtenir un permis pour l'installation de votre poêle. Avisez votre compagnie d'assurances.



- Ce poêle doit être installé correctement afin de prévenir tout risque d'incendie. Les instructions de ce manuel doivent être suivies correctement.



- Assurez-vous que le poêle ait refroidi avant de procéder à toute réparation ou nettoyage. Les cendres doivent être mises dans un contenant métallique avec un couvercle hermétique. Le contenant doit être déposé sur une surface non combustible, éloigné de tout autre matériel pouvant prendre feu.



- Ce poêle doit être branché dans une prise standard de 120V, 60Hz, avec mise à terre. Ne faites jamais passer le cordon d'alimentation électrique au-devant, au-dessus, ou en dessous du poêle.



- Le tuyau d'évacuation devrait être inspecté au moins deux fois par année pour prévenir toute accumulation de suie ou de créosote.



- Gardez tout objet hors de la trémie.



- Ne pas jeter ce manuel. Ce manuel contient des instructions d'opération et d'entretien importantes dont vous aurez besoin. Suivez toujours les instructions de ce manuel.



- Ne pas placer de vêtements ou autre item combustible sur le dessus ou autour du poêle.



- La porte du poêle doit demeurer fermée pendant l'utilisation.



- Cessez d'opérer le poêle si la flamme devient foncée et salissante, ou si le pot de combustion déborde de granules. Mettez le poêle à "OFF", inspectez-le, et contactez votre détaillant au besoin.



- Ne touchez pas les surfaces chaudes du poêle. Faites comprendre aux enfants que cet appareil devient chaud. Surveillez vos enfants lorsqu'ils sont dans la même pièce que le poêle.



- Débranchez le poêle si vous ne vous en servez pas durant une longue période de temps (ex. : l'été).



- Le système d'évacuation doit être scellé et installé correctement. Tous les joints doivent être scellés et attachés selon les instructions du manufacturier d'évent pour appareils à granules afin d'assurer une performance constante et éviter les refoulements de fumée et de cendres.



- Votre poêle requiert un entretien périodique. Négliger cet entretien peut causer des dégâts liés à la fumée.



- Ce poêle est conçu et approuvé pour brûler de la granule de bois seulement. L'utilisation de tout autre type de combustible annulera votre garantie.



- Si cet appareil est installé dans une maison mobile, il doit être fixé au sol, doit être connecté à une prise d'air extérieur, et **ne doit pas** être installé dans une chambre à coucher.



- **SBI - Fabricant de poêles international inc. n'assume aucune garantie implicite ou explicite liée à l'installation et l'entretien de votre poêle et n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui en résulterait.**

<b>INTRODUCTION</b>	-----	<b>2</b>
<b>MESURES DE SÉCURITÉ</b>	-----	<b>3</b>
<b>SPÉCIFICATIONS</b>	-----	<b>5</b>
<b>INSTALLATION</b>	-----	<b>5</b>
Préparation	-----	5
Dégagements	-----	5
Apport d'air de combustion extérieur	-----	6
Si une prise d'air extérieur n'est pas utilisée	-----	6
Système d'évacuation	-----	6
Configurations d'installation	-----	7
Installation de l'ensemble de bûches optionnel	-----	11
Installation et nettoyage des filtres	-----	12
<b>OPÉRATION</b>	-----	<b>13</b>
Combustible	-----	13
Vérification avant l'allumage	-----	13
Les premiers feux	-----	13
Procédures d'allumage	-----	13
Panneau de contrôles	-----	13
Ouverture de la porte	-----	14
Ventilateur de convection	-----	14
Si votre poêle manque de granules	-----	15
Contrôle de l'air comburant	-----	15
Remplissage	-----	15
Procédure de mise à l'arrêt	-----	15
Caractéristiques de sécurité	-----	15
Installation d'un thermostat	-----	16
Fonctionnement en mode thermostatique	-----	16
<b>(Lire attentivement) Mesures de sécurité</b>	-----	18
<b>ENTRETIEN</b>	-----	<b>19</b>
Entreposage des cendres	-----	19
Enlèvement des cendres	-----	19
Utilisation d'un aspirateur	-----	20
Nettoyage	-----	20
Ventilateurs	-----	20
Nettoyage des conduits d'évacuation	-----	21
Cédule d'entretien recommandé	-----	21
Remplacement d'une vitre brisée	-----	21
<b>GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES</b>	-----	<b>22</b>
<b>SHÉMA ÉLECTRIQUE</b>	-----	<b>28</b>
<b>PIÈCES DE REMPLACEMENT</b>	-----	<b>29</b>
<b>ANNEXE A</b>	-----	<b>30</b>
<b>ANNEXE B</b>	-----	<b>31</b>
<b>GARANTIE</b>	-----	<b>32</b>

#### **ENREGISTREMENT EN LIGNE DE LA GARANTIE**

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve et une date d'achat. Conservez votre facture d'achat.

Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au <http://www.osburn-mfg.com/enregistrement-garanties.aspx>

L'enregistrement de votre garantie en ligne nous aidera à retrouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

## SPÉCIFICATIONS DU POÊLE À GRANULES OSBURN HYBRID-45 MF

Largeur : 26 7/8"  
 Hauteur : 30 5/8"  
 Profondeur : 26"  
 Poids : 263 lb (119 kg).  
 Diamètre du tuyau d'évacuation approuvé : 3" ou 4"  
 Capacité de la trémie : jusqu'à 60 lb  
 (ceci peut varier en fonction de la grosseur des granules, de leur poids, et de leur diamètre.)  
 Statut EPA : certifié  
 Taux de combustion : 1.3 lb à 5.5 lb par heure  
 Puissance (BTU) : 8,200 à 45,000  
 Consommation électrique : 3.5 ampères en cycle d'allumage  
 2.5 ampères en régime continu  
 Spécifications électriques : 120VAC 15A  
 Fusibles du panneau de contrôle : F2 principale : 7.5A-250V réaction rapide  
 F3 allumeur : 5A-250V réaction rapide  
 Installations approuvées : maison mobile, conventionnelle.

## PRÉPARATION

L'emballage doit être enlevé et le montage de certaines composantes sur l'unité doit être fait avant l'installation.

- Le revêtement de porte doit être installé sur le châssis de porte en acier;
- L'ensemble de louveres doit être installé au-devant de l'échangeur de chaleur.
- Le bouton noir doit être fixé à la tige d'échangeur de chaleur
- Les filtres doivent être insérés entre le grillage de protection et le ventilateur de convection (voir section « Assemblage et nettoyage des filtres »)

NOTE : Votre détaillant effectue normalement ces fonctions.

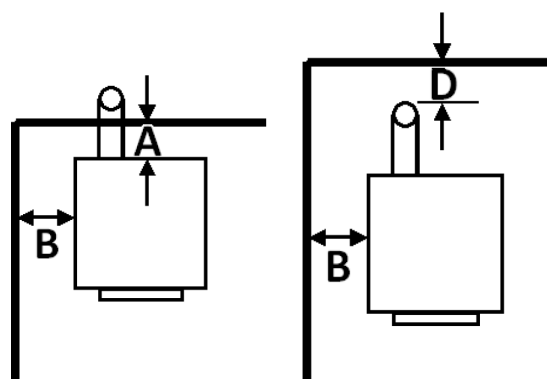
## DÉGAGEMENTS

Le Osburn Hybrid-45 MF a été testé pour installation dans les résidences et maisons mobiles. (voir figure 1 à 3)

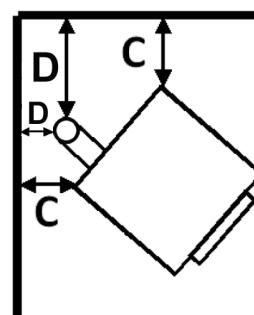
Aux É.-U., l'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (155 mm) ainsi que chaque côté de l'ouverture de porte d'au moins 6 pouces (155 mm). Au Canada, l'appareil doit être installé sur une plaque incombustible qui excède le devant de l'ouverture de porte d'au moins 18 pouces (460 mm) ainsi que l'arrière et chaque côté de l'appareil d'au moins 8 pouces (205 mm). La plaque incombustible doit posséder une épaisseur minimale de 0.015" (0.38 mm). NOTE : la céramique doit être placée sur un panneau incombustible afin d'éviter que des tisons puissent être mis en contact avec le plancher à travers des craques ou des manques dans les joints de coulis de la céramique.

**AUCUN COMPROMIS NE DEVRAIT ÊTRE FAIT QUANT À LA QUALITÉ DES MATÉRIAUX UTILISÉS POUR L'INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL.**

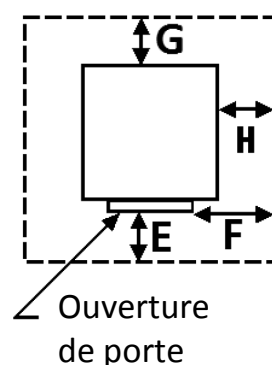
**VOUS DEVEZ INSTALLER LES TUYAUX D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE MANUFACTURIER DES TUYAUX**



**FIGURE 1**  
**Installation mur arrière**



**FIGURE 2**  
**Installation en coin**



**FIGURE 3**  
**Protection de plancher**

**Nous recommandons de laisser une distance de 24" de chaque côté de l'appareil afin de faciliter l'accès pour l'entretien.**

	DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES	
	CANADA	É-U.
<b>A</b>	2" (55 mm)	2" (55 mm)
<b>B</b>	6" (155 mm)	6" (155 mm)
<b>C</b>	2" (55 mm)	2" (55 mm)
<b>D</b>	3" (80 mm)	3" (80 mm)

	PROTECTION DE PLANCHER	
	CANADA	É-U.
<b>E</b>	18" (460 mm)	6" (155 mm)
<b>F</b>	N/A (É-U. seulement)	6" (155 mm)
<b>G</b>	8" (205 mm)	N/A (Canada seulement)
<b>H</b>	8" (205 mm)	N/A (Canada seulement)

### APPORT D'AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR

Pour l'installation dans une maison mobile, le poêle doit être connecté à une prise d'air extérieur. Un tuyau métallique, rigide ou flexible, d'un diamètre intérieur de 3", peut être raccordé à la buse prévue à cet effet, à l'arrière du poêle (voir figures, 4, 5, et 6). Un garde anti-rongeur en métal déployé doit protéger l'entrée (voir figure 5). Toutes les connexions doivent être scellées à l'aide de collets de serrage ou de ruban métallique UL-181-AP.

**Pour les maisons mobiles seulement :** le raccordement à une prise d'air extérieur ne doit pas excéder 10 pieds en longueur.

#### Source d'air de combustion extérieur

- Un trou dans le plancher, à l'arrière du poêle, donnant sur un espace ventilé sous la maison.
- Un trou dans le mur à l'arrière du poêle.

### SI UNE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR N'EST PAS UTILISÉE

Si une prise d'air extérieur n'est pas utilisée, il est important que de l'air de combustion puisse être accessible à travers une entrée située à proximité du poêle. Un registre mural peut être installé dans les maisons hermétiques.

### SYSTÈME D'ÉVACUATION

Le Osburn Hybrid-45 MF est certifié pour une installation avec du tuyau homologué UL-103 ou ULC S629M, ainsi que toute cheminée de type UL-641 ou ULC S609-M89 et ULC/ORD C441-M90, d'un diamètre de 3" ou 4". Au Canada, nous recommandons l'usage d'un tuyau répondant aux exigences des normes ULC S609-M89 et ULC/ORD C441-M90. Aux États-Unis, nous recommandons l'usage d'un tuyau répondants aux exigences de la 7e édition de la norme UL-64.1. Ce poêle peut également être raccordé sur une cheminée existante à l'aide d'un gaine, si la cheminée a plus de 4" de diamètre. Une cheminée de classe "A" n'est pas requise. Référez-vous aux instructions fournies par le fabricant de tuyau ou de cheminée, et ce spécialement lorsqu'il s'agit de passer au travers les murs et les plafonds.

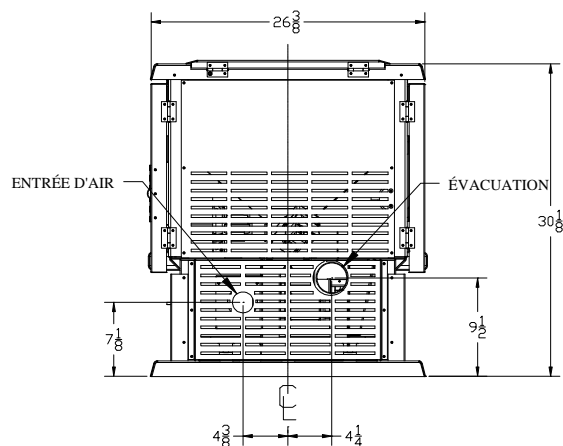
**Votre système d'évacuation devrait avoir au moins un pied d'élévation verticale pour chaque pied de course horizontale. Le total de l'élévation verticale ne devrait jamais être moins de 3 pieds (voir annexe A).**

Ce poêle utilise un système d'évent pressurisé. Tous les joints doivent être scellés et attachés selon les instructions du fabricant d'évent pour appareils à granules afin d'assurer une performance constante et éviter les refoulements de fumée et de cendres.

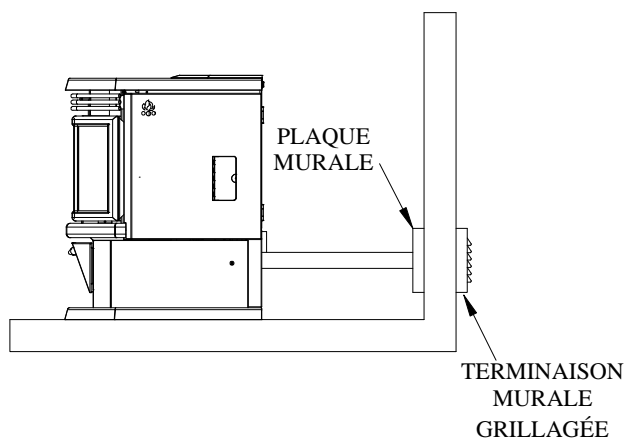
**NE JAMAIS RACCORDER CE POÊLE À TOUT AUTRE SYSTÈME D'ÉVACUATION SERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

**NE JAMAIS INSTALLER DE REGISTRE SUR LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL.**

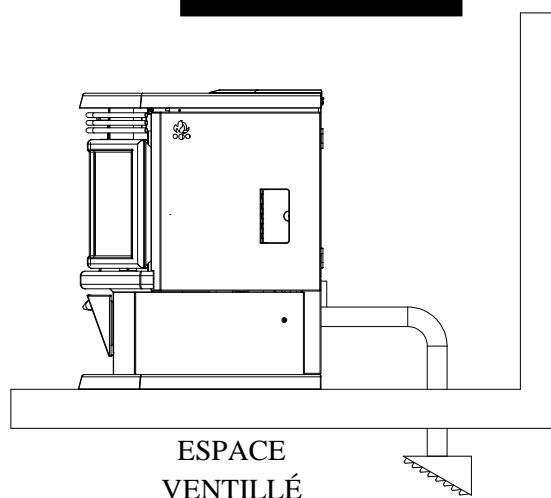
**TOUJOURS INSTALLER LE SYSTÈME D'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS PRESCRITS PAR LE MANUFACTURIER DU SYSTÈME D'ÉVACUATION.**



**FIGURE 4**  
Vue arrière



**FIGURE 5**  
Prise d'air frais



**FIGURE 6**  
Prise d'air frais

## Longueur d'évent équivalente (LEE)

Plus élevée sera la longueur de l'évent dans votre installation, plus grande sera la restriction dans le système d'évacuation. Un tuyau d'évacuation plus large est recommandé si la longueur du système est élevée.

- Utilisez un tuyau de 4" si vous avez plus de 15 pieds de longueur d'évent équivalent (LEE).
- Les longueurs horizontales ne devraient pas dépasser 10 pieds de LEE.
- Pour calculer la LEE, utilisez les conversions suivantes :

Qté	Type de tuyau	Longueur équivalente(LEE)
1	Coude 90° ou "T"	5 pieds
1	Coude de 45°	3 pieds
1 pied	Tuyau à	1 pied
1 pied	Tuyau vertical	0.5 pied

NOTE : Si le poêle est installé à une altitude de 3,000 pieds ou plus, il est recommandé d'utiliser un système d'évacuation de 4" de diamètre si le LEE est de 7 pieds ou plus.

Voici un exemple de comment calculer une LEE de votre installation : (voir figure 8)

(3 x 4' de longueur verticale = 12' x 0.5' = 6' de LEE) + (1 x un coude 90° ou "T" = 5 LEE) + (2 x 1' de longueur horizontales = 2 LEE)

Total de LEE = (6 + 5 + 2) = 13. Donc, un tuyau de 3" est permis.

Note : Ne comptez pas la terminaison murale extérieure (col de cygne) dans le calcul de la LEE.

## CONFIGURATIONS D'INSTALLATION

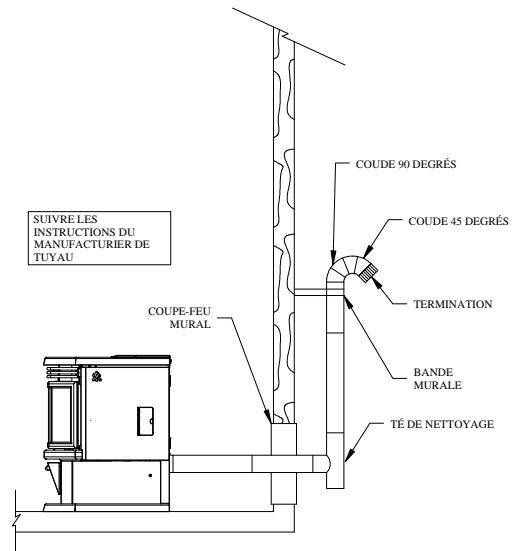
### A. INSTALLATION HORIZONTALE À TRAVERS UN MUR (voir figures 7, 8 ou 10)

NOTE : Suivre les instructions du fabricant de l'évent.

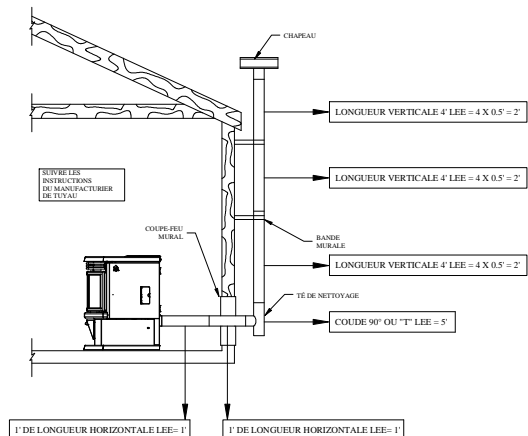
1. Positionnez le poêle en respectant les dégagements mentionnés aux figures 1 & 2.
2. Marquez la position du trou au mur directement derrière la buse d'évacuation (voir figure 4).
3. Toujours conserver une distance de 3" entre le système d'évacuation et les matériaux combustibles.
4. Installez l'évent et le coupe-feu mural selon les instructions du fabricant.
5. Raccordez suffisamment de sections pour faire dépasser le tuyau horizontal d'environ 6 pouces par rapport au mur extérieur. Il devrait toujours y avoir une course verticale d'un pied pour chaque pied de course horizontale (voir Annexe A). Un minimum de 3 pieds de course verticale est nécessaire dans tous les cas. Une plus longue course verticale favorise un meilleur tirage.
6. Pour réduire le risque de refoulement de fumée, ne jamais terminer avec une course horizontale. Si votre système termine avec une course horizontale, ajoutez au moins trois pieds de course verticale (voir Annexe A).
7. Fixez et scellez le chapeau et le coupe-feu mural extérieur à l'aide d'un adhésif flexible (silicone) haute-température.

La terminaison ne devrait pas être localisée dans un endroit où les gaz d'échappement peuvent présenter un danger. Les gaz d'échappement peuvent atteindre 500 °F et peuvent causer des brûlures sérieuses.

**ATTENTION : L'INSTALLATION D'UN GRILLAGE PARE-ÉTINCELLES SUR LA TERMINAISON DE L'ÉVENT EST OBLIGATOIRE.**



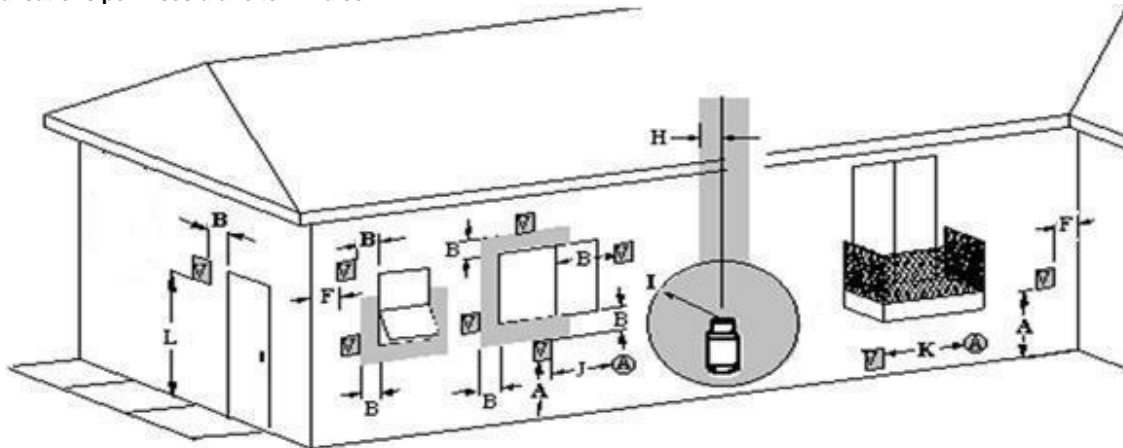
**FIGURE 7**  
**Évacuation murale**



**FIGURE 8**  
**Évacuation murale**

Consultez la norme NFPA 211 ou CSA B365 (Canada) pour en apprendre davantage sur les règlements relatifs à la distance de la terminaison murale par rapport aux fenêtres et aux portes. La terminaison murale d'un système doté d'un tirage mécanique, autre qu'un appareil à évacuation directe doit être située conformément aux spécifications suivantes.

## Localisations permises d'une terminaison



▣ VENT TERMINAL  
SORTIE DU TUYAU  
D'EVACUATION

Ⓐ AIR SUPPLY INLET  
ENTREE D'AIR FRAIS

■ AREA WHERE TERMINAL IS NOT PERMITTED  
ZONE OU LA SORTIE N'EST PAS PERMISE

Canada :

Lettre	Dégagement min.	Description
A	12" (30 cm)	Dégagement au-dessus du niveau du sol ou de toute surface adjacente pouvant supporter la neige, la glace ou les débris
B	39" (100 cm)	Dégagement autour d'une fenêtre ou d'une porte qui peut s'ouvrir.
F	39" (100 cm)	Dégagement d'un coin ou d'un mur adjacent
H	39" (100 cm)	Dégagement de chaque côté à partir du centre d'un régulateur/compteur à gaz et se prolongeant verticalement à 15 pi.
I	72" (183 cm)	Dégagement de la sortie de l'évent d'un régulateur à gaz ou 39" (100 cm) de l'évent ou de l'orifice de remplissage d'un réservoir d'huile.
J	39" (100 cm)	Dégagement de l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil.
K	72" (183 cm)	Dégagement d'une entrée d'air mécanique.
L	84" (213 cm)	Dégagement au-dessus d'un trottoir revêtu ou d'une entrée revêtu située sur une propriété publique. Une sortie ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée revêtu située entre deux maisons unifamiliales et utilisée par les deux habitations.
	39" (100 cm)	Dégagement par rapport à la limite de la propriété.
		Aucune terminaison murale ne peut se trouver en dessous d'une véranda, d'un patio ou d'un balcon

Aux États-Unis :

- Pas moins 36" (91 cm) au-dessus de toute prise d'air forcé située à moins de 120" (305 cm).
- Pas moins de 48" (122 cm), horizontalement et en dessous, ou 12" (30 cm) au-dessus d'une fenêtre, porte, ou toute autre prise d'air fonctionnant par gravité.
- Pas moins de 24" (61 cm) d'une bâtisse adjacente et au moins 84" (213 cm) au-dessus du trottoir si la terminaison est adjacente à une voie publique.
- À plus de 12 pouces (30 cm) au-dessus du niveau du sol.
- La terminaison ne peut être située au-dessus d'un compteur de gaz/régulateur dans un rayon de 3 pieds (91 cm) de la ligne centrale du régulateur.
- À plus de 6 pieds (1,8 m) de la sortie d'évent d'un régulateur de gaz.
- D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Voir NFPA 211 pour plus d'information.

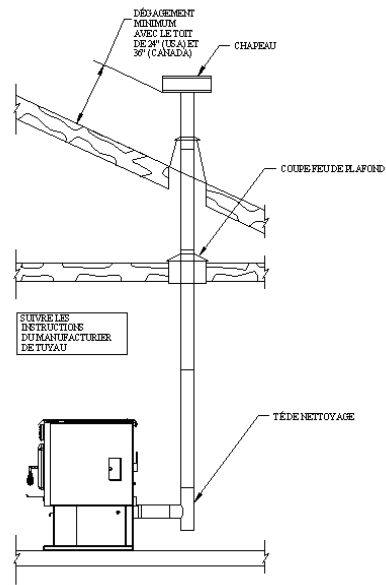


## B. INSTALLATION VERTICALE AVEC UN SYSTÈME D'ÉVACUATION NEUF (voir les figures 9 – évacuation par le toit)

**NOTE :** Suivre les instructions du fabricant de tuyau.

**OPTION :** Afin d'obtenir une installation verticale centrée par rapport au poêle, un coude de 45° et un « té » peuvent être utilisés pour dévier le tuyau de la sortie d'évacuation vers le centre arrière du poêle.

1. Toujours garder un dégagement de 3" par rapport aux matériaux combustibles. Lorsque vous passez par le plancher ou le plafond, utilisez toujours un coupe-feu.
2. Après avoir localisé le trou dans le toit, découpez une ouverture dont le diamètre excède celui du tuyau d'évacuation par 3 pouces. Insérez le solin de toit dans le trou. Fixez le solin à l'aide de clous. Scellez les trous à l'aide d'une silicone.
3. Appliquez une silicone extérieure haute température sur le joint entre le solin et la cheminée. Descendez le collet d'étanchéité jusqu'à ce qu'il soit bien assis sur le solin. Scellez le contour avec la cheminée à l'aide d'une silicone extérieure haute température. Installez le chapeau de cheminée. Un pare-étincelles doit être utilisé pour les maisons mobiles.

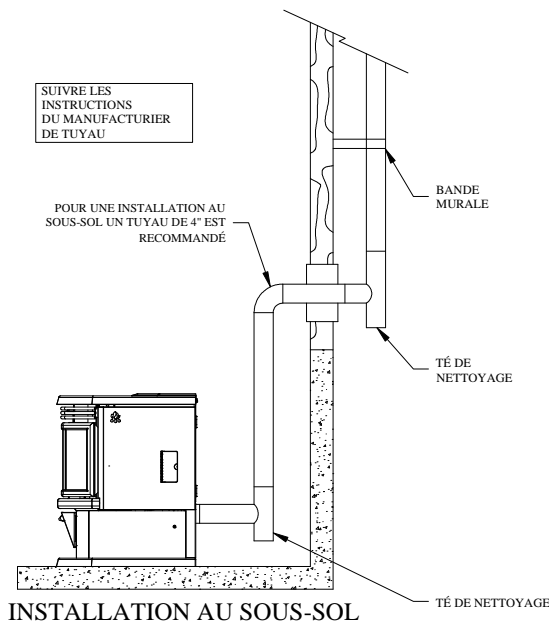


**FIGURE 9**  
Évacuation par le toit

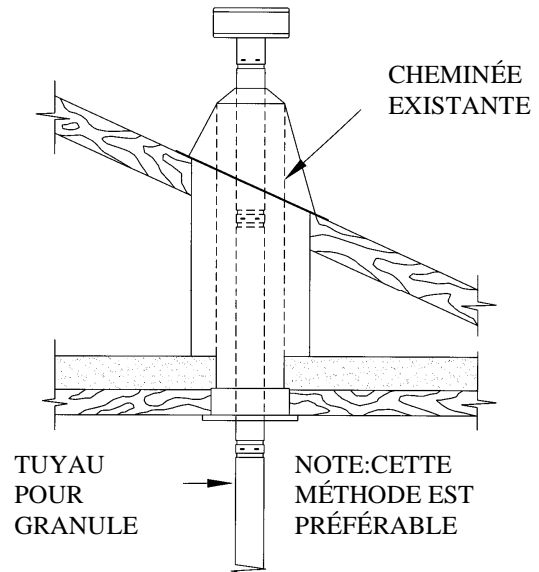
## C. INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE EXISTANTE

Le tuyau de 3" ou 4" peut passer à travers une cheminée existante (voir figure 11).

Suivre les directions de Longueur d'Évent équivalent (LEE).



**FIGURE 10**  
Installation au sous-sol

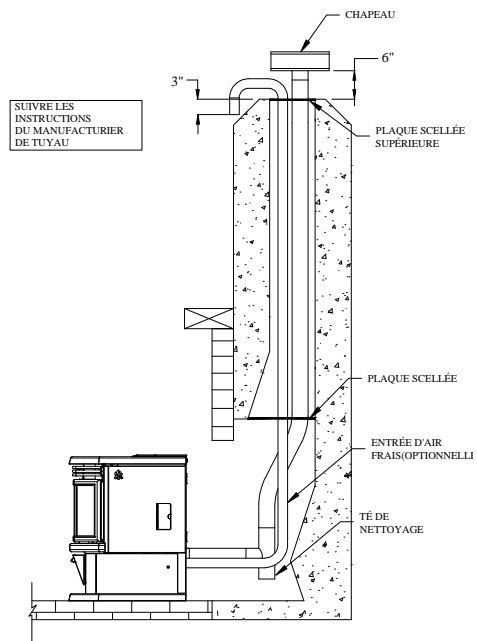


**FIGURE 11**  
Évacuation dans une cheminée existante

### b. INSTALLATION VERTICALE À TRAVERS UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE

**NOTE :** Suivez les instructions du fabricant de tuyau.

1. La condition structurelle de la cheminée de maçonnerie doit tout d'abord être inspectée par un ramoneur ou un installateur qualifié.
2. Vous devrez utiliser un conduit d'une longueur allant de la base du poêle jusqu'à 6 pouces à l'extérieur de la cheminée de maçonnerie. Si une prise d'air extérieure est utilisée, elle devra avoir une longueur équivalente à celle de la cheminée de maçonnerie, plus 18 pouces.
3. Installez une plaque isolante à l'intérieur de la cheminée. (voir figure 12).
4. Installez la section de tuyau arrière et le "té" de nettoyage. Utilisez de la silicone haute température et du ruban métallique haute température afin de bien sceller les joints de tuyau. Utilisez également 3 vis auto-perçantes pour fixer tous les joints de tuyau.
5. Positionnez le poêle en respectant les dégagements aux figures 1 & 2.
6. Installez une plaque de finition au-dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez tous les joints avec une silicone extérieure et installez le chapeau d'évent.

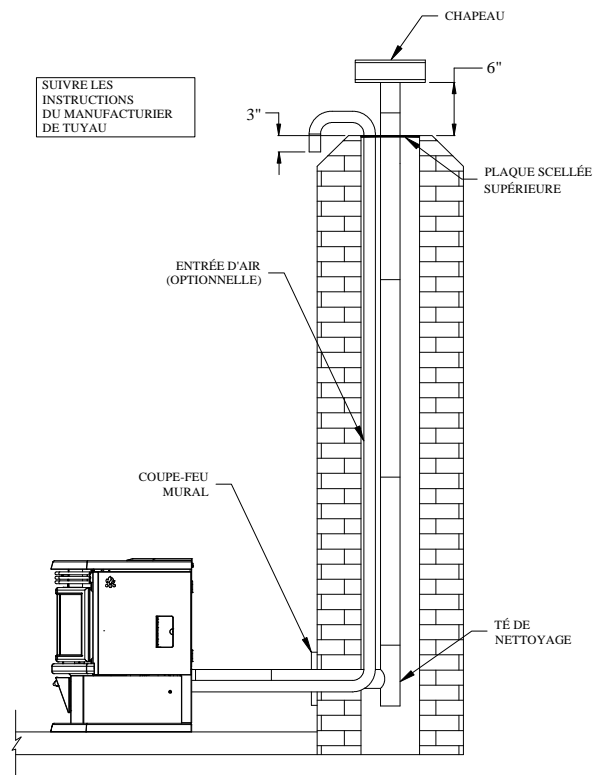


**Figure 12**  
Évacuation dans une  
cheminée de maçonnerie

### c. INSTALLATION À TRAVERS LE CÔTÉ D'UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

**NOTE :** Suivre les instructions du fabricant de tuyau.

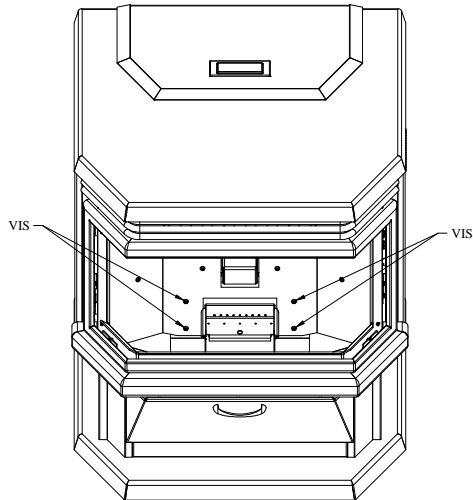
1. Positionnez le poêle en respectant les dégagements aux figures 1 & 2. Faites une marque à l'endroit où le tuyau entrera dans la maçonnerie.
2. Pour un tuyau de 3", faites un trou d'un diamètre de 4" dans la maçonnerie. Pour un tuyau de 4", faites un trou d'un diamètre de 5".
3. Installez une plaque de finition au-dessus de la cheminée. Une plaque et des vis en acier inoxydable sont idéales. Coupez un trou pour le tuyau d'évacuation. Si nécessaire, coupez un second trou pour le tuyau de prise d'air extérieur. Scellez tous les joints avec une silicone extérieure et installez le chapeau d'évent.
4. Installez un "té" dans la partie inférieure du tuyau d'évacuation jusqu'à ce que le centre de la buse de raccordement du "té" soit aligné avec le centre du trou dans la maçonnerie, tel que montré à la figure 13.
5. Raccordez la section horizontale du tuyau d'évacuation en l'alignant avec la buse de raccordement du "té". Poussez le tuyau horizontal à travers le trou de maçonnerie en le tournant pour bien le bloquer sur le "té"
6. Une fois le tuyau horizontal en place, vous pouvez sceller le joint dans la maçonnerie avec du mortier.
7. Installez une plaque de finition sur la paroi de maçonnerie et raccordez le poêle à la section horizontale du tuyau d'évacuation.



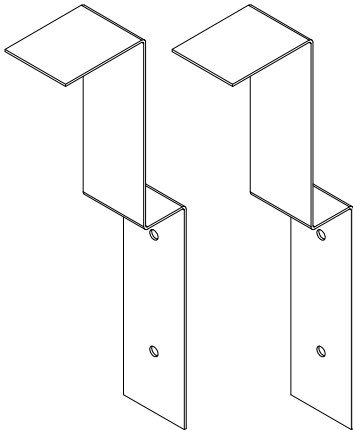
**Figure 13**  
Évacuation par le côté d'une  
cheminée de maçonnerie

## INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE BÛCHES OPTIONNEL

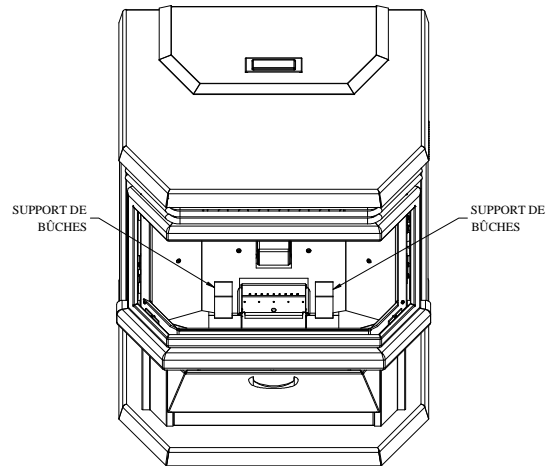
Pour installer l'ensemble de bûches optionnel, vous devez d'abord retirer les vis aux endroits indiqués sur la figure 14a. Gardez les vis. Localisez les attaches qui vous ont été fournies avec ce manuel d'instructions. Installez les deux attaches en utilisant les vis que vous venez de retirer. Déposez l'ensemble de bûches dans la chambre à combustion tel que démontré à la figure 14d & 14e.



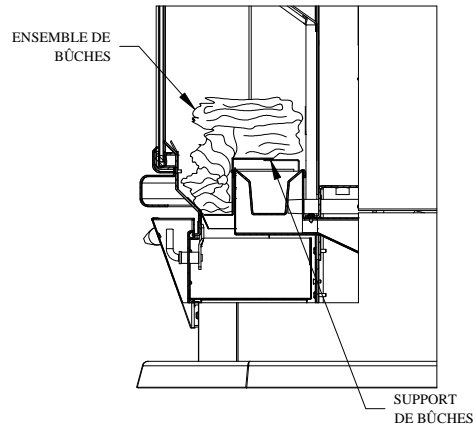
**Figure 14a**  
Fixation des supports



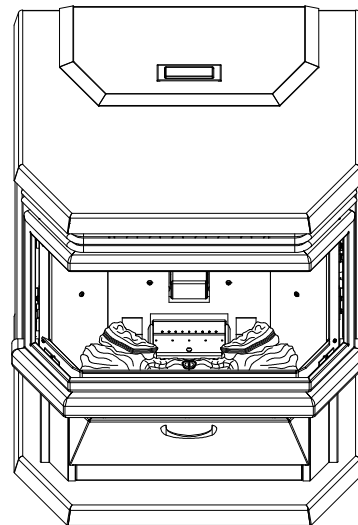
**Figure 14 b**  
Supports de bûches



**Figure 14c**  
Localisation des supports

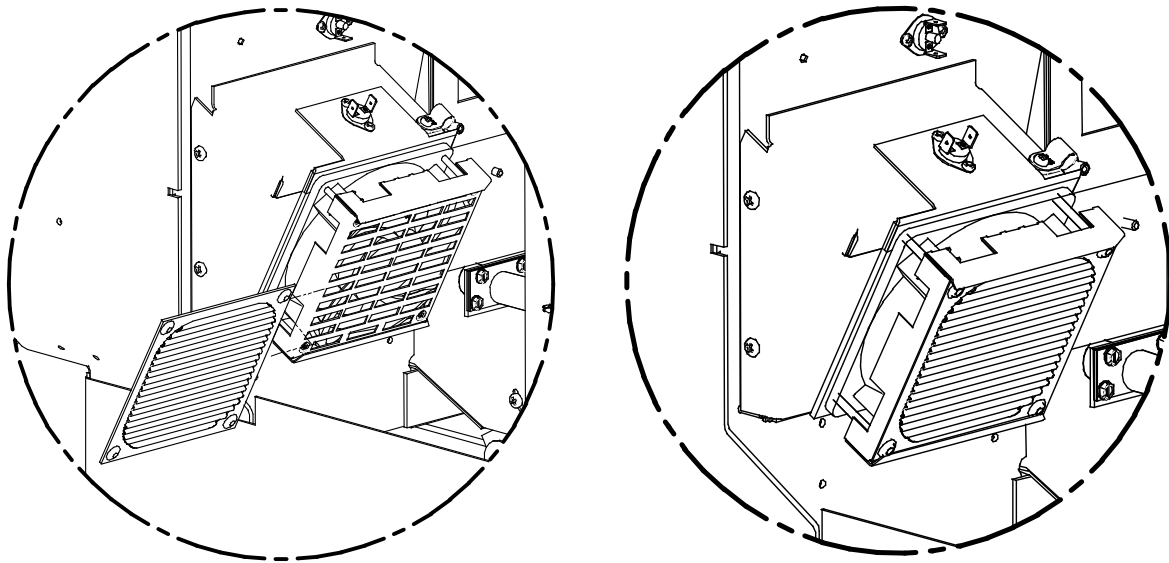


**Figure 14d**  
Position de l'ensemble de bûches



**Figure 14e**  
Position de l'ensemble de bûche

## 12 INSTALLATION ET NETTOYAGE DES FILTRES



Les deux filtres pour vos ventilateurs de convection sont fournis avec le manuel d'instructions. Bien que ces filtres ne soient pas obligatoires, ils sont utiles pour prévenir la dispersion de poussière dans la pièce où le poêle est situé. Si vous installez les filtres, assurez-vous qu'ils soient nettoyés sur une base régulière tel que recommandé dans notre cédule d'entretien. Ceci est particulièrement important si vous possédez des animaux domestiques tels un chien ou un chat. Les filtres, s'ils ne sont pas nettoyés, peuvent se boucher et causer la surchauffe de votre appareil. Ils peuvent également endommager ou brûler le moteur du ventilateur de convection. Pour installer les filtres, il suffit de les insérer dans le rail prévu à cet effet juste au-dessus du grillage de protection. Pour les nettoyer, utilisez un aspirateur. Vous pouvez également retirer les filtres et les rincer à l'eau chaude.

## COMBUSTIBLE

**CE POÊLE EST APPROUVÉ POUR BRÛLER DE LA GRANULE DE BOIS SEULEMENT.** Des granules de bois d'un diamètre d'environ ¼" et d'une longueur d'environ 1" fabriquées par un fabricant certifié doivent être utilisées dans ce poêle. Des granules plus longues et plus grosses peuvent affecter la constance de l'alimentation en granules. **La combustion du bois dans cet appareil, autre que sous forme de granules, n'est pas permise et annulera votre garantie.** Ce poêle comprend un système d'alimentation automatique programmé à des vitesses précises. Tout combustible autre que la granule de bois inséré dans le poêle peut affecter négativement sa performance et causer un dégât de fumée. La performance de ce poêle dépend grandement de la qualité de la granule utilisée. Évitez les granules possédant ces caractéristiques :

- Poudre excessive** – Lorsque les granules sont broyées, elles forment une poudre qui ressemble à de la sciure de bois. Trop de poudre peut causer le blocage de certaines composantes à long terme. Au besoin, la granule peut être tamisée avant d'être mise dans la trémie.
- Liants** – Certaines granules possèdent un additif chimique servant à garder la sciure de bois liée.
- Contenu élevé de cendres** – La granule de mauvaise qualité causera souvent de la fumée et de la suie dans les vitres, ce qui occasionnera un entretien plus fréquent. Le poêle et le pot de combustion devront être nettoyés plus fréquemment. Osburn n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par la granule de mauvaise qualité. La teneur en cendres des granules devrait être de moins de 1%. La catégorie de granules et sa teneur en cendres devraient être indiquées sur le sac par le fabricant de granules.

## VÉRIFICATION AVANT L'ALLUMAGE

Retirez le pot de combustion et vérifiez-le afin de vous assurer qu'il soit propre et qu'aucun trou ne soit bouché. Nettoyez la chambre à combustion et réinstallez le pot de combustion. Nettoyez la vitre au besoin (un linge propre et sec est normalement suffisant). Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs. Un nettoyant pour vitres de poêles à bois donne généralement de bons résultats. Vérifiez qu'il y ait de la granule dans la trémie et remplissez-la au besoin.

## LES PREMIERS FEUX

Ne jamais utiliser de grille ou autre moyens pour supporter le combustible. N'utilisez seulement que le pot de combustion Osburn.

**NOTE :** Durant les premiers feux, votre poêle dégagera une odeur désagréable accompagnée d'une mince fumée. Ceci est relié au processus de durcissement de la peinture. La peinture chauffe, durcit, et s'adapte au métal. L'odeur et la fumée disparaîtront lorsque le poêle aura chauffé suffisamment pendant quelques heures. Augmentez le degré d'intensité du feu graduellement. Ouvrez une fenêtre. Sortez de la pièce au besoin. Bien que la fumée et son odeur soient désagréables, elles ne sont pas toxiques.

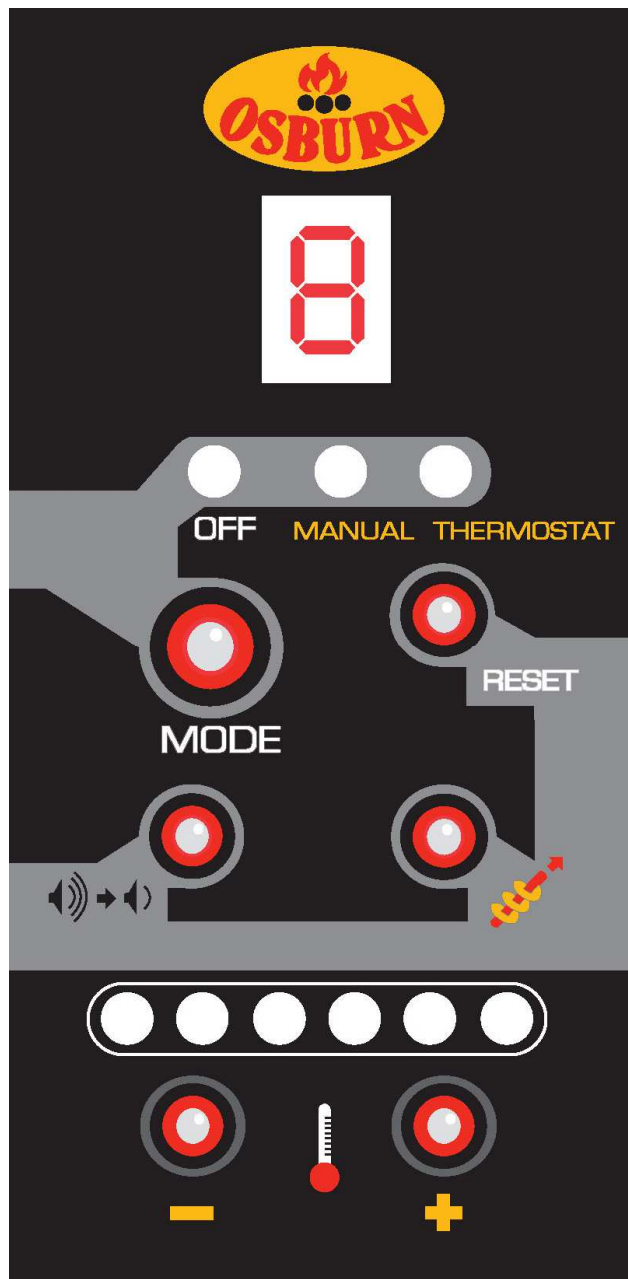
## PROCÉDURES D'ALLUMAGE

- Remplissez la trémie de granules et nettoyez le pot de combustion.
- Appuyez sur le bouton « MODE » afin de sélectionner le mode manuel ou thermostatique.
- Si la flamme est trop basse dans le pot ou si le poêle a de la difficulté à allumer, réduisez l'entrée d'air de combustion en tournant le bouton du contrôle de l'air comburant vers sa position minimum. Le bouton est situé sur le côté droit du piédestal. Une fois que le feu est démarré, ajustez le contrôle d'air afin d'obtenir la hauteur de flamme désirée.
- Ajustez la vitesse d'alimentation en granules en appuyant sur les boutons "+" et "-".

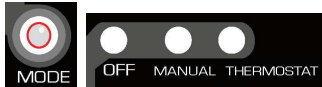
Si le feu n'a pas démarré après 30 minutes, consultez le guide de résolution de problèmes.

## PANNEAU DE CONTRÔLE (voir figure 15)

Les ventilateurs et le système d'alimentation automatique en granule sont contrôlés par un panneau situé sur le côté droit du poêle. Les diverses fonctions sont les suivantes :



**FIGURE 15**  
**Panneau de contrôle**



#### a. BOUTON MODE

- Lorsque vous appuyerez sur le bouton mode, le poêle s'allumera automatiquement. Si le mode manuel est sélectionné, le niveau d'intensité d'alimentation en granules doit être choisi manuellement afin d'obtenir le degré de chaleur désiré. Si le mode thermostat est sélectionné, le poêle modulera entre le niveau d'alimentation sélectionné et le niveau le plus bas afin de maintenir la pièce à la température programmée sur le thermostat. Lorsque la température de la pièce est atteinte et que le poêle a fonctionné au minimum pendant plus de 45 minutes, l'unité s'éteint automatiquement. Si le thermostat envoie par la suite un nouveau signal pour augmenter la température dans la pièce, le poêle commencera automatiquement un nouveau cycle d'allumage. Aucun allume-feu n'est nécessaire pour démarrer l'appareil. La vis à granule alimentera le pot pendant 4 minutes et l'allumeur électronique restera allumé pendant 10 minutes. Si le poêle ne démarre pas à l'intérieur de 10 minutes, il cessera de fonctionner pendant une période de 5 minutes, après quoi un deuxième cycle d'allumage commencera. Si le poêle n'allume toujours pas après le deuxième cycle d'allumage, un message d'avertissement apparaîtra sur la fenêtre digitale du panneau de contrôle.
- Le niveau d'intensité peut être sélectionné pendant le cycle d'allumage. Cependant, la vis à granule alimentera le poêle selon le niveau d'intensité choisi seulement lorsque le capteur de température à l'intérieur du poêle aura reçu un signal lui indiquant que l'allumage a fonctionné. Ceci peut prendre entre 10 et 15 minutes.



#### b. BOUTON D'ALIMENTATION EN GRANULES

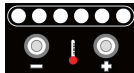
- Lorsque vous appuyez de façon continue sur le bouton d'alimentation en granules, la vis à granule est activée et apporte du combustible au pot.

**ATTENTION :** CETTE FONCTION PEUT SEULEMENT ÊTRE UTILISÉE LORSQUE LE POÊLE EST EN MODE « OFF ». LE BOUTON D'ALIMENTATION EN GRANULES SERT À REMPLIR LA VIS DE COMBUSTIBLE LORSQUE CETTE DERNIÈRE EST VIDE.



#### c. RÉDUCTEUR DU NIVEAU DE BRUIT

- La vitesse du ventilateur de convection varie de façon proportionnelle avec le niveau d'intensité du poêle.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réduction du niveau de bruit, le ventilateur de convection s'ajuste pour tourner à sa vitesse la plus basse, et par le fait même, la moins bruyante. Le ventilateur de convection demeure à cette vitesse tant et aussi longtemps que le poêle n'atteint pas une température critique. Si cette température est atteinte, le ventilateur de convection retourne à sa vitesse la plus élevée pour refroidir le poêle. Le bouton de réduction du niveau de bruit doit alors être activé de nouveau pour que le ventilateur de convection retourne à sa plus basse vitesse. Les fonctions normalement activées par cette icône ne sont pas disponibles sur ce modèle spécifique. L'icône pourra cependant être utilisée pour accéder à certaines fonctions de diagnostic ou de programmation.



#### d. NIVEAU D'INTENSITÉ

- En appuyant sur le "+" ou le "-", vous êtes en mesure d'augmenter ou de réduire la vitesse de l'alimentation en granules, et par le fait même, le niveau d'intensité du poêle. Chaque changement du niveau d'intensité peut être visualisé à l'aide des lumières qui indiquent le niveau atteint de 1 à 6.



#### e. RESET

Le bouton "reset" doit être utilisé pour effacer tout avertissement sur le panneau de contrôles et ainsi redémarrer le poêle.

## OUVERTURE DE LA PORTE

La porte devrait seulement être ouverte dans le but d'effectuer l'entretien sur l'appareil.

## VENTILATEUR DE CONVECTION


Lorsque le poêle est en mode démarrage, le ventilateur de convection ne partira pas tant et aussi longtemps que l'échangeur de chaleur n'aura pas atteint une certaine température. Ceci prend normalement entre 10 et 15 minutes. La vitesse du ventilateur de convection varie selon le niveau d'intensité du poêle.


## COMBEX™

Votre poêle Osburn Hybrid 45-MF utilise une technologie de combustion brevetée appelée COMBEX. Comparativement à la majorité des autres marques de poêles à granules, votre Osburn Hybrid-45MF possède un moteur sur lequel sont montées deux cages de déplacement d'air. L'une des cages sert à la combustion, tandis que l'autre sert à l'évacuation des gaz de combustion. C'est pourquoi nous utilisons le terme « ventilateur de combustion/évacuation » dans ce manuel. L'équilibre que procure le système COMBEX entre l'air comburant et la sortie des gaz vous garantit une combustion propre et sans souci, moins capricieuse à l'étanchéité de l'appareil et à la qualité du combustible.

## SI LE POÊLE MANQUE DE GRANULES

Lorsque le feu s'éteint, le moteur de vis à granule et les ventilateurs continueront de fonctionner jusqu'à ce que le poêle ait refroidi.

Lorsque toutes les composantes cesseront de fonctionner, un message d'avertissement  apparaîtra.

Pour redémarrer, appuyez sur "RESET". Remplissez la trémie de granules et appuyez sur le bouton d'alimentation de la vis  jusqu'à ce que des granules commencent à tomber dans le pot de combustion. Appuyez sur le bouton "MODE" afin de démarrer l'appareil en choisissant le mode manuel ou thermostatique.

## CONTRÔLE DE L'AIR COMBURANT


L'appareil possède un bouton de contrôle de l'air comburant sur la portion inférieure droite du poêle. Ce mécanisme sert à contrôler manuellement la quantité d'air comburant entrant dans l'appareil. Tout dépendant des caractéristiques de l'installation et des différentes marques de granules utilisées, vous êtes en mesure d'augmenter ou de diminuer la quantité d'air comburant. Un ajustement adéquat de l'air comburant réduira la fréquence à laquelle vous devrez nettoyer la vitre et diminuera la quantité de créosote pouvant s'accumuler dans votre poêle et dans le système d'évacuation.

Vous devriez ajuster le bouton du contrôle de l'air comburant en vous basant sur l'apparence de la flamme. Une flamme molle, orangée et sale peut être améliorée en tournant le bouton vers sa position maximum. Une flamme basse à l'allure de torche peut être améliorée en tournant le bouton vers sa position minimum.

Vous trouverez le meilleur ajustement sur une base essai/erreur. Consultez votre détaillant au besoin.

## LE REMPLISSAGE

Nous vous recommandons de ne pas laisser la trémie se vider à moins du quart de sa capacité. Si vous remplissez le poêle pendant que ce dernier fonctionne et que vous laissez le couvercle de la trémie ouvert pendant plus de 3 minutes, l'appareil s'éteindra.

Un code  apparaîtra sur le panneau de contrôle. Pour redémarrer, appuyez sur le bouton "RESET". Appuyez ensuite le bouton "MODE" afin de démarrer l'appareil en choisissant le mode manuel ou thermostatique.

**GARDEZ LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ EN TOUT TEMPS, À L'EXCEPTION DU REMPLISSAGE. LE POÊLE PEUT ÊTRE REMPLI PENDANT QU'IL FONCTIONNE. NE JAMAIS EXCÉDER LA CAPACITÉ DE LA TRÉMIE.**


## PROCÉDURE DE MISE À L'ARRÊT

Vous n'avez qu'à appuyer sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que la lumière sur le panneau de contrôle indique la position "OFF". Les ventilateurs continueront de fonctionner jusqu'à ce que la température du poêle ait atteint un niveau pré-programmé dans la carte électronique.


## CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- Votre poêle est équipé d'un capteur de température avec bouton de réinitialisation manuel. Le capteur possède un bouton à l'arrière. Tel un disjoncteur, une fois activé, le bouton devra être actionné manuellement avant que vous puissiez redémarrer à nouveau votre appareil. Le capteur de température sert de protection en cas de surchauffe pouvant être causée par un problème d'évacuation, de contrôle électronique, de ventilateur, ou tout autre problème pouvant entraîner une surchauffe. Nous vous recommandons fortement de contacter votre détaillant si cette situation se présente puisqu'elle peut cacher un problème majeur. Un appel de service peut s'avérer nécessaire.


**NOTE :** Si une situation de surchauffe se présente, le capteur de température avec reset manuel (appelé L-250 manuel) stoppera automatiquement le moteur de vis à granule.



Un code d'avertissement  apparaîtra sur le panneau de contrôle.

- Si le ventilateur de combustion/évacuation cesse de fonctionner, un capteur de pression stoppera automatiquement le moteur de vis à granule.

Un code  apparaîtra sur le panneau de contrôle. Le capteur de pression sert à empêcher le poêle de brûler du combustible dans l'éventualité où le ventilateur de combustion/évacuation cesse de fonctionner. Ce mécanisme prévient donc l'accumulation potentielle de fumée dans la pièce.

- Votre poêle possède un deuxième capteur de température situé sur la vis à granule. Si la température de la vis dépasse un niveau acceptable, le capteur enverra un signal au panneau de contrôle et le moteur de vis cessera de tourner.

Un code d'avertissement  apparaîtra sur le panneau de contrôle.

CODE	AVANT DE RÉINITIALISER	POUR RÉINITIALISER
H1, H2, H3 OU H4	L'échangeur de chaleur et/ou l'évacuation est/sont obstrué(s). Référez-vous à la section « entretien » pour procéder au nettoyage.	Maintenez simultanément les boutons  et  pendant 2 secondes .
*** Suite à 3 tentatives, la réinitialisation n'est plus possible, contactez le support technique SBI.		

### FONCTIONNEMENT EN MODE THERMOSTATIQUE

Un thermostat vous aidera à conserver une température stable de façon automatique dans la pièce. Un thermostat 24V ou millivolt est nécessaire. Une unité murale ou un contrôle à distance peuvent être utilisés.

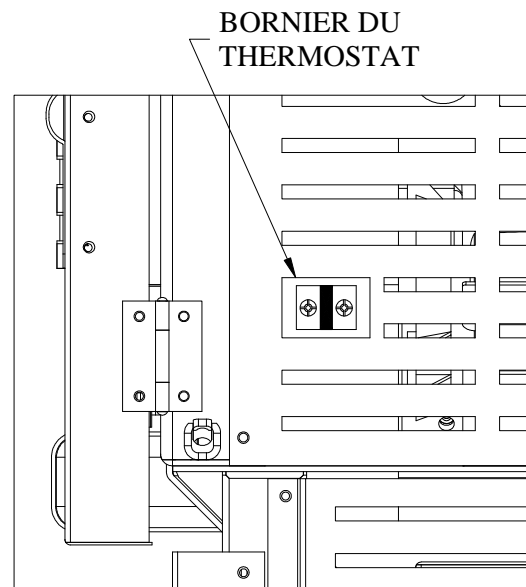
### INSTALLATION D'UN THERMOSTAT

- Débranchez toute source d'alimentation électrique à l'appareil.
- Branchez les deux fils du thermostat aux bornes situées sur le dos du poêle, vers le bas, à droite. Pour ce faire, il suffit de dévisser légèrement les deux vis et d'insérer les deux fils sur chaque borne. Reserrez les deux vis (voir figure 16).
- Si vous utilisez un thermostat sans fil ou un contrôle à distance, vous pouvez loger le récepteur à l'arrière du panneau métallique ventilé couvrant le dos du poêle. La plupart des récepteurs sont déjà équipés de terminaux à branchement rapide. Si c'est le cas, il vous suffit de débrancher les deux fils du bloc terminal et de les brancher directement aux fils du récepteur. L'emplacement du thermostat est très important afin d'obtenir la meilleure efficacité et le meilleur confort. Le thermostat devrait être monté à environ 60 pouces (150cm) du plancher, sur un mur situé à une distance de 15 à 20 pieds (4,5 à 6 mètres) du poêle. Évitez d'installer le thermostat directement devant l'appareil (voir figure 17)

### MODES

#### MODE THERMOSTATIQUE

- Afin d'utiliser ce mode, le bouton "MODE" doit être enfoncé jusqu'à ce que le mode "thermostat" soit sélectionné. En mode thermostatique, le poêle fonctionnera au niveau d'intensité sélectionnée jusqu'à ce que la température de la pièce ait atteint le niveau programmé sur le thermostat. Lorsque la température est atteinte, le poêle se met automatiquement à son niveau d'intensité le plus faible et le ventilateur de convection fonctionne au ralenti. Lorsque le thermostat exige à nouveau de la chaleur, le poêle revient au niveau d'intensité sélectionnée par l'utilisateur.
- **N.B.** Lorsque la température programmée est atteinte, le poêle demeure à son niveau d'intensité le plus faible. Si après 45 minutes le thermostat ne requiert pas de chaleur additionnelle, le poêle s'éteint. L'appareil démarrera un nouveau cycle d'allumage et opérera au niveau d'intensité programmée seulement lorsque de la chaleur sera à nouveau demandée par le thermostat.




**FIGURE 16**  
**Vue arrière**



- N.B.** Par défaut, votre appareil fonctionne en mode PILOTE automatique (réglage de chaleur le plus faible, soit la vitesse #1). C'est-à-dire que votre appareil s'éteindra au bout de 45 minutes lorsqu'il est sans demande du thermostat. Il est possible de changer le réglage de votre appareil afin que celui-ci demeure en mode PILOTE après ces 45 minutes où le thermostat n'effectuait pas de demande de chauffage. L'appareil demeurera au réglage de chaleur le plus faible (#1), mais ne s'éteindra pas (ceci est lorsque le mode PILOTE est activé). L'appareil demeurera au réglage de chaleur le plus faible jusqu'à ce que le thermostat effectue une autre demande de chauffage. Si vous préférez que votre appareil fonctionne suivant cette logique, vous devez changer le réglage à « PILOTE ACTIVÉ / PILOT ON » en appuyant sur les deux boutons suivants de la carte électronique :

Premièrement, appuyez sur  et tenez le bouton enfoncé et puis

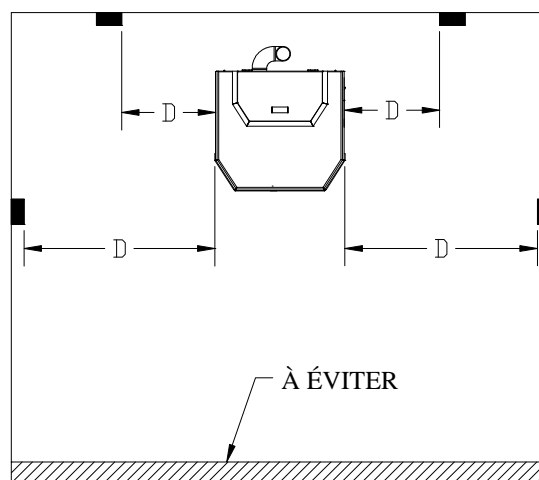
appuyez sur  Tenez les boutons enfoncés pendant quelques secondes. Lorsque vous aurez effectué cette procédure, les lettres P, I, L, O, T, O, N apparaîtront sur l'interface électronique afin de vous informer que vous avez activé le mode PILOTE. Si vous désirez réactiver les paramètres par défaut de l'appareil (c'est-à-dire que l'appareil s'éteint après 45 minutes lorsque le thermostat n'effectue pas de demande de chauffage), appuyez simplement sur les mêmes boutons pendant quelques secondes. Les lettres P, I, L, O, T, A, U, T, O apparaîtront sur l'interface électronique afin de vous informer que vous avez activé le mode PILOTE automatique.

**NOTE :** En mode thermostatique:

- Évitez de jouer avec le contrôle manuel ou de changer la température sur le thermostat;
- VOTRE THERMOSTAT DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉ PAR VOTRE DÉTAILLANT OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

**La grosseur du fil varie selon la distance d'installation :**

DISTANCE	DIAMÈTRE
20 pi	18GA
30 pi	16GA
40 pi	14GA
50 pi	12GA



**D = DISTANCE MINIMUM 15 PIEDS**

**FIGURE 17**  
**Localisation du thermostat**

## MESURES DE SÉCURITÉ

**LIRE ATTENTIVEMENT!**

- a. Si vous constatez que la flamme est molle et fumeuse (ou que le pot est rempli, sans flamme) ET que de la fumée épaisse s'accumule dans la chambre à combustion, **mettez immédiatement le poêle en mode « OFF », mais ne le débranchez pas. N'ouvrez pas la porte et ne touchez à aucun contrôle.** Attendez que la fumée à l'intérieur de la chambre à combustion ait disparu et que les ventilateurs cessent de fonctionner. Suivez les instructions contenues dans la section "**VÉRIFICATION AVANT L'ALLUMAGE**" et "**PROCÉDURE D'ALLUMAGE.**" Contactez votre détaillant si le problème persiste. Notez qu'il est normal que de la fumée s'accumule pendant quelques secondes dans la chambre à combustion lorsque l'allumeur électronique est sur le point d'être assez chaud pour enflammer la granule. Dès que le feu sera visible dans le pot, la fumée disparaîtra.
- b. **NE PLACEZ AUCUN LIQUIDE COMBUSTIBLE À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL. N'UTILISEZ JAMAIS UNE TORCHE AU PROPANE, DE L'ESSENCE, DE L'HUILE À LANterne, DU KÉROSÈNE, DE L'ALLUMEUR À BBQ LIQUIDE OU TOUT AUTRE LIQUIDE SIMILAIRE POUR PARTIR OU RAFRAÎCHIR LE FEU DANS LE POÊLE.**
- c. **ATTENTION : NE SURCHAUFFEZ PAS CET APPAREIL.** Cela peut endommager sérieusement votre poêle et annulera votre garantie. Il y a également risque de feu. **SI TOUTE PIÈCE EXTERNE SE MET À ROUGIR, VOUS SURCHAUFFEZ L'APPAREIL.** Pressez immédiatement sur le bouton « MODE » jusqu'à ce que le poêle soit en position « OFF ». **NE DÉBRANCHEZ PAS L'APPAREIL. Si vous devez sortir de la maison et que votre poêle n'est pas relié à un thermostat ou une prise d'air extérieur, ne le laissez jamais à son niveau d'intensité maximum dans une pièce restreinte.** Si la température ambiante de la pièce devient anormalement élevée, ceci peut activer la protection thermique du moteur de combustion, ce qui entraînera son arrêt.
- d. **GARDEZ TOUS LES OBJETS DOMESTIQUES COMBUSTIBLES TELS LES MEUBLES, DRAPS, JOUETS, ETC., À UNE DISTANCE D'AU MOINS TROIS PIEDS DE L'APPAREIL.**
- e. Conservez une ventilation adéquate en tout temps. Il est important qu'une quantité d'oxygène suffisante soit apportée au feu afin d'obtenir une combustion optimale. Les maisons plus récentes sont souvent si bien isolées qu'il devient nécessaire d'ouvrir une fenêtre légèrement ou d'installer une prise d'air extérieur.
- f. Puisque le chauffage avec un combustible solide comporte des risques, et ce même avec un appareil testé et approuvé, il est prudent d'installer des détecteurs de fumée de façon stratégique dans la demeure et d'avoir un extincteur de feu dans un lieu approprié, près d'une sortie.
- g. N'ouvrez pas la porte du poêle lorsqu'il fonctionne, à moins que ce soit nécessaire. L'ouverture de la porte affecte le processus de combustion et permet aux étincelles et à la fumée de sortir dans la pièce.
- h. Ne permettez pas aux jeunes enfants ou aux adultes qui ne sont pas familiers avec l'appareil de l'opérer.
- i. **Ne jamais réparer ou entretenir ce poêle sans débrancher le cordon d'alimentation électrique de la prise murale.**
- j. Ne pas abuser la porte vitrée en la fermant brusquement. N'opérez pas l'appareil si la vitre est craquée ou brisée.
- k. Si le poêle est installé dans une pièce sans air conditionné, ou dans un lieu où l'appareil est exposé directement au soleil, il est possible que la température sur certaines parties du poêle soit assez élevée pour activer les capteurs de chaleur, ce qui entraînera le démarrage des ventilateurs. Il est recommandé de débrancher l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée (ex. : l'été).

LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE À GRANULES ASSURERONT SON BON FONCTIONNEMENT ET AIDERONT À PRÉVENIR LES DOMMAGES POUVANT ÊTRE CAUSÉS PAR LE FEU OU LA FUMÉE. NE JAMAIS NETTOYER QUAND LE POÊLE EST CHAUD.

**NOTE :** Inspectez le pot de combustion de façon périodique afin de détecter si des trous sont bouchés. Nettoyez et brossez le fond au besoin.

## ENTREPOSAGE DES CENDRES

Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique avec couvercle. Le contenant métallique doit être placé sur une surface incombustible, à une distance éloignée de tout matériel combustible. Si les cendres sont enterrées ou disposées localement, elles devraient demeurer dans le contenant métallique jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

## ENLÈVEMENT DES CENDRES

Votre Osburn Hybrid-45 MF possède un tiroir à cendres situé dans le piédestal de l'appareil. Pour enlever les cendres :

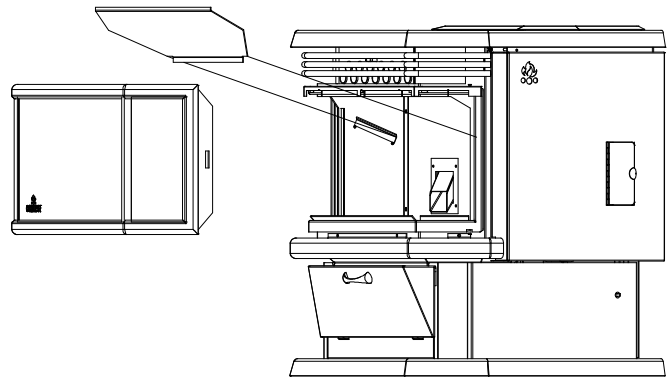
- Assurez-vous d'abord que le poêle soit éteint et que la chambre à combustion ait refroidi.
- Ouvrez la porte et enlevez le coupe-feu du poêle. Fermez la porte.

Tout en gardant la porte fermée, nettoyez les tubes de l'échangeur de chaleur en activant la tige de nettoyage d'avant en arrière. (voir les figures 18 & 19).

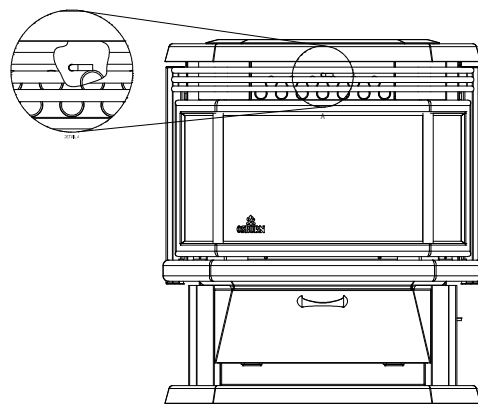
- Ouvrez la porte et sortez le pot de combustion en le tirant simplement vers l'extérieur. Grattez le fond du pot avec un grattoir si nécessaire. Assurez-vous que les trous dans le pot de combustion ne soient pas bouchés. Jetez les cendres du pot dans le tiroir à cendres du piédestal situé dans la base de l'appareil. Remettez le pot de combustion en place. Poussez toutes les cendres autour de la chambre à combustion dans le tiroir à cendres. Enlevez l'excédent avec un aspirateur industriel (« Shop Vac ») si nécessaire.

**ATTENTION :** Assurez-vous que les cendres aient refroidi avant d'utiliser un aspirateur.

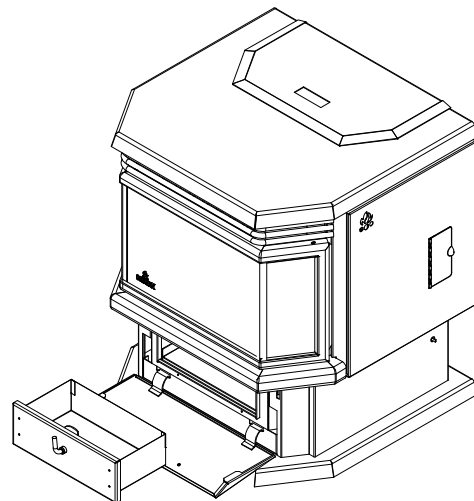
- De façon périodique, enlevez le tiroir à cendres (voir figure 20) en ouvrant le panneau avant du piédestal. Disposez des cendres. (voir section "ENLÈVEMENT DES CENDRES" plus haut). Remplacez le tiroir à cendres et assurez-vous qu'il soit bien scellé. Inspectez le joint d'étanchéité et vérifiez qu'il soit toujours en bonne condition.



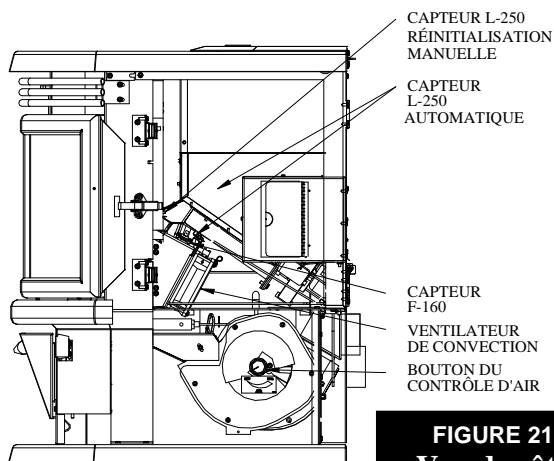
**FIGURE 18**  
Enlèvement du coupe-feu



**FIGURE 19**  
Tige de nettoyage



**FIGURE 20**  
Tiroir à cendre



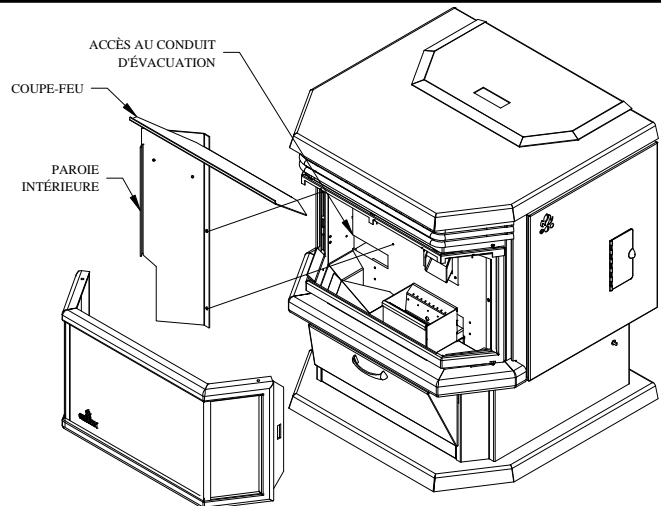
**FIGURE 21**  
Vue de côté

### UTILISATION D'UN ASPIRATEUR

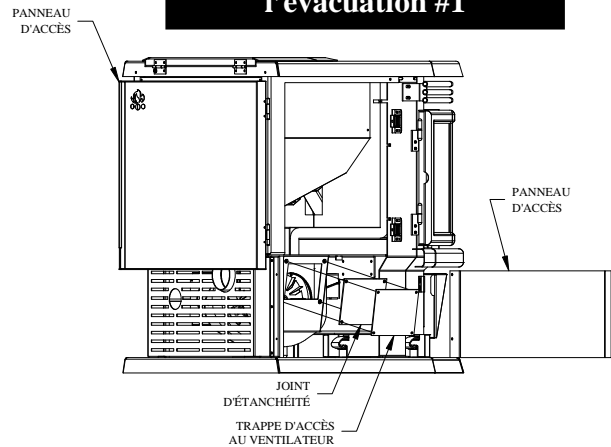
Si vous utilisez un aspirateur pour nettoyer votre poêle, assurez-vous d'employer un modèle spécifiquement conçu pour les cendres, ou encore un modèle industriel de type « Shop Vac ».

### NETTOYAGE

- Tubes d'échangeur de chaleur**  – Votre poêle Osburn Hybrid-45 MF possède un mécanisme de nettoyage des tubes de l'échangeur de chaleur intégré à l'appareil. Le nettoyage des tubes devrait se faire au moins une fois par semaine. Pour nettoyer, il suffit d'ouvrir la porte du poêle et de tirer vers l'avant la tige de nettoyage située l'arrière des louveres. Fermez ensuite la porte. Faites glisser la tige d'avant en arrière 3 à 4 fois (voir figure 19). Lorsque cette opération est terminée, repoussez la tige de nettoyage derrière les louveres.
- Coupe-feu** : Enlevez le coupe-feu et faites tomber les cendres dans le fond de la chambre à combustion. Utilisez un aspirateur si nécessaire. Il est possible que vous ayez à enlever de la créosote, laquelle peut s'accumuler sous certaines conditions. Une petite brosse d'acier peut être utilisée. Il est important d'enlever la créosote, car ce résidu est extrêmement inflammable et peut causer de la corrosion.
- Parois de la chambre à combustion** : De façon périodique, il est important de nettoyer les cendres qui peuvent s'être accumulées derrière les parois de la chambre à combustion. Commencez par enlever les panneaux d'imitation de maçonnerie, lesquels sont simplement tenus en place par des vis. Enlevez ensuite les deux parois métalliques situées de chaque côté de la chambre à combustion, lesquelles sont retenues par des vis. Nettoyez les parois et enlevez les cendres à l'aide d'un aspirateur. Vous remarquerez une trappe d'accès rectangulaire située à l'arrière de la paroi gauche. Retirez le petit panneau rectangulaire à l'aide d'un tournevis (voir figure 22). Insérez le bout de l'aspirateur dans le trou et enlevez tout résidu pouvant s'être accumulé. **RÉPÉTEZ CETTE OPÉRATION DE NETTOYAGE AU MOINS UNE FOIS PAR TONNE DE GRANULES BRÛLÉES, ET CE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ FAMILIER AVEC LE NIVEAU D'ACCUMULATION DES CENDRES DANS VOTRE APPAREIL.**



**FIGURE 22**  
Accès pour nettoyage de l'évacuation #1



**FIGURE 23**  
Accès pour le nettoyage de l'évacuation #2

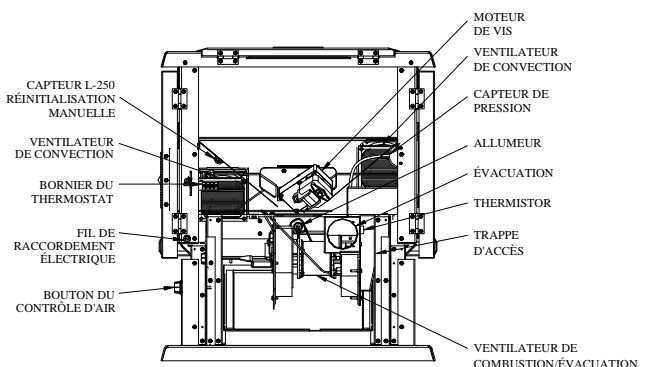
### VENTILATEURS

**DANGER : IL Y A UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT L'ENTRETIEN.**

- Nettoyage**  – Sur une certaine période de temps, les résidus de combustion et la saleté peuvent s'accumuler sur les pales des ventilateurs de convection et de combustion/évacuation. Les ventilateurs doivent donc être nettoyés de façon périodique, car les saletés et résidus de combustion peuvent affecter leur performance. Vous avez accès au ventilateur de convection en ouvrant simplement le panneau de côté droit de l'appareil. Les cages du ventilateur de combustion/évacuation sont accessibles en enlevant la paroi gauche du piédestal, ainsi que la paroi arrière du piédestal. Pour nettoyer les pales situées dans la cage d'air de combustion, il suffit d'ouvrir complètement le contrôle d'air comburant et d'insérer délicatement le bout de l'aspirateur dans le trou de la plaque couvrant la cage du ventilateur. Pour nettoyer les pales situées dans la cage d'évacuation, vous devez d'abord ouvrir la trappe d'accès située sur le côté du boîtier métallique à l'aide d'un tournevis. Insérez ensuite le bout de l'aspirateur et nettoyez.

**NOTE :** Durant le nettoyage, soyez prudent de ne pas plier ou endommager les pales du ventilateur.

**Lubrification** – Le ventilateur de combustion/évacuation fonctionne à l'aide d'un roulement à billes huilé et scellé. Aucun entretien autre que le nettoyage n'est requis.



**FIGURE 24**  
Vue arrière

## NETTOYAGE DES CONDUITS D'ÉVACUATION

- a. **Formation de créosote** – Tout type de bois qui brûle lentement produit des vapeurs organiques, qui, lorsque combinées à l'humidité relâchée par le combustible, forment de la créosote. La créosote se forme particulièrement dans les tuyaux d'évacuation qui sont relativement froids lors du démarrage de l'appareil où lorsque le feu brûle à faible intensité. Lorsque la créosote s'enflamme, il produit un feu extrêmement chaud pouvant endommager la cheminée et même détruire la maison. Malgré leur efficacité élevée, les poêles à granules peuvent accumuler du créosote sous certaines conditions.
- b. **Cendres volatiles** – Elles s'accumulent particulièrement dans la section horizontale du tuyau d'évacuation. Même si elles ne sont pas combustibles, elles peuvent entraîner une mauvaise performance de l'appareil. Elles doivent donc être enlevées de façon périodique.
- c. **Inspection et nettoyage** – Les raccords et la cheminée doivent être inspectés une fois par année ou une fois par tonne de granules brûlées. Si de la créosote s'est accumulée, elle doit être enlevée afin de réduire les risques de feu de cheminée. Inspectez tout le système d'évacuation, de la connexion au poêle, jusqu'à la sortie extérieure. Les surfaces moins chaudes ont tendance à accumuler de la créosote plus rapidement.

La créosote devrait être enlevé à l'aide d'une brosse à cheminée conçue à cet effet. Un ramoneur qualifié offre ce genre de service. Il est également recommandé que le système d'évacuation soit inspecté par un professionnel avant le début de chaque saison de chauffage.

## CÉDULE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE

Utilisez ce guide pour une utilisation normale moyenne

Composante	Quotidiennement	Hebdomadaire ou après +/- 10 sacs	Bisannuel ou après +/- 25 sacs	Annuellement ou après 1 tonne de granules
Pot de combustion	Vider	Vider/gratter		
Vitre	Essuyer	Nettoyer		
Tubes de l'échangeur de chaleur	Activer la tige de nettoyage à chaque remplissage	Activer la tige de nettoyage et aspirer		
Coupe-feu		Vider et gratter		
Filtres des ventilateurs de convection		Aspirer		
Tiroir à cendres		Vider		
Chambre à combustion		Aspirer	Brosser	
Canalisation intérieure gauche			Aspirer	
Ventilateur d'évacuation			Aspirer	
Système de captage de pression			Brosser	
Système d'évacuation			Inspecter	Nettoyer et ramoner
Joint d'étanchéité			Inspecter	
Trémie				Vider et aspirer

Le joint d'étanchéité autour de la vitre et de la porte devrait être inspecté et remplacé au besoin (voir la section « PIÈCES DE REMPLACEMENT »).

## REPLACEMENT D'UNE VITRE BRISÉE

Portez des gants de cuir ou toute autre protection contre la vitre coupante. Retirez prudemment les morceaux de vitre brisée autour du cadre de porte. Jetez les morceaux dans un endroit sûr. Retournez la porte à votre détaillant pour réparation. Une personne autorisée seulement devrait procéder au remplacement de la vitre.


## LUBRIFICATION DES MOTEURS


Les moteurs de combustion/évacuation et de convection sont lubrifiés de façon permanente et ne requièrent donc pas d'entretien additionnel.

# 22 GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES


Lorsque votre poêle fonctionne anormalement, la première réaction est d'obtenir de l'aide. Ce guide de résolution de problèmes peut vous sauver du temps et de l'argent en vous permettant de régler vous-même des problèmes simples. Les problèmes peuvent être causés par : 1) un mauvais combustible 2) une mauvaise opération ou un entretien inadéquat 3) une mauvaise installation 4) une composante défectueuse 5) un défaut de fabrication. Vous pouvez normalement régler les problèmes reliés aux causes 1 et 2. Votre détaillant peut régler les problèmes reliés aux causes 3, 4 et 5. Consultez les figures 25 à 27 afin d'identifier les différentes pièces de votre poêle.


**Si vous devez contacter votre détaillant ou le fabricant, svp photocopiez et remplissez le formulaire présenté à l'annexe B. Essayez de répondre à autant de questions que vous pouvez. Ayez le formulaire à portée de la main lorsque vous téléphonez. Ceci vous aidera à obtenir un service beaucoup plus rapide.**


	
LE POÊLE S'ÉTEINT ET LE CODE APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE	
Causes probables :	Solutions possibles : (débranchez d'abord le poêle si possible)
1. Le tube du capteur de pression ou le connecteur du capteur de pression sont bouchés.	Débranchez le tube du capteur de pression et soufflez dedans. Si l'air passe normalement, le tube et le connecteur sont corrects. Si l'air ne passe pas, utilisez une mince tige d'acier pour débloquer le tube ou le connecteur.
2. L'entrée d'air, le pot de combustion, les conduits intérieurs de la chambre à combustion ou le tuyau d'évacuation sont bloqués par la cendre ou tout autre matériel étranger.	Suivre les instructions de nettoyage et d'entretien contenues dans ce manuel.
3. Le tuyau d'évacuation n'est pas installé correctement.	Assurez-vous que l'installation du tuyau d'évacuation satisfait les critères contenus dans ce manuel.
4. Les connexions du capteur de pression sont incorrectes.	Vérifiez que les connecteurs sont bien branchés au capteur de pression.
5. Les fils du capteur de pression sont mal branchés au connecteur du harnais.	Vérifiez que les fils sont bien branchés au connecteur du harnais.
6. Défectuosité du ventilateur de combustion/évacuation.	Assurez-vous que le ventilateur de combustion/évacuation fonctionne normalement lorsque vous démarrez l'unité. S'il ne fonctionne pas, assurez-vous que du courant se rend bien au ventilateur en vérifiant les connexions. Si les connexions sont adéquates, le ventilateur de combustion/évacuation est peut-être défectueux. Sinon, référez-vous au point #7.
7. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant au ventilateur de combustion/évacuation.	Si aucun courant ne se rend au ventilateur de combustion/évacuation, vérifiez que les fils électriques partant du panneau de contrôle jusqu'au ventilateur soient bien connectés. Si les fils sont bien connectés, il se peut que le panneau de contrôle soit défectueux.
8. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant au capteur de pression.	Un courant de 120 volts devrait alimenter le capteur de pression. Vous nécessitez l'aide d'un technicien pour faire ce test.
9. Le capteur de pression est défectueux (rare).	Afin de tester le capteur de pression, vous devrez déconnecter l'extrémité du tube d'air qui est branché sur le connecteur de la cage du ventilateur. Conservez l'autre extrémité du tube d'air branché au capteur de pression. Aspirez délicatement dans l'extrémité du tube d'air. Si vous entendez un « clic », le capteur de pression fonctionne. <b>Soyez prudent de ne pas aspirer trop fort. Cela pourrait endommager le capteur de pression.</b>

<b>LE POËLE S'ÉTEINT ET LE CODE  APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE</b>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b> (Débranchez d'abord le poêle si possible)
1. Il n'y a plus de granules dans la trémie	Remplissez la trémie.
2. Le contrôle manuel d'entrée d'air est trop ouvert pour un fonctionnement à bas régime.	Si le poêle fonctionne à bas régime, vous devrez peut-être pousser tourner le bouton du contrôle de l'air comburant vers son niveau minimum.
3. Les trous du pot de combustion sont bouchés.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le à fond.
4. L'entrée d'air, les conduits internes de la chambre à combustion ou le système d'évacuation sont partiellement bloqués.	Suivre les instructions de nettoyage contenues dans ce manuel.
5. Le moteur de vis ne fonctionne pas.	Retirez le moteur de la vis à granules du moyeu de la vis et essayez de faire fonctionner le moteur séparément en appuyant sur le bouton d'alimentation en granules situé sur le panneau de contrôle. Si le moteur tourne, la tige de la vis est bloquée par quelque chose. Si le moteur ne tourne pas, le moteur est défectueux ou les connexions électriques allant du panneau de contrôle au moteur sont incorrectes. Pour retirer le moteur de vis, enlevez d'abord les deux tôles de dos ventilées (haut et bas) situées à l'arrière du poêle. Dévissez ensuite partiellement les deux vis servant à fixer le moteur au moyeu de la vis à granule. Enfin, retirez la plaque métallique située en dessous du moteur afin de faire glisser ce dernier hors du poêle.
6. La vis à granule est bloquée.	Retirez la vis à granule du boîtier de la vis. Commencez par vider complètement la trémie du poêle. Par la suite, enlevez les deux tôles de dos ventilées (haut et bas) situées à l'arrière du poêle. Dévissez ensuite les deux vis servant à fixer le moteur au moyeu de la vis à granule. Retirez la plaque métallique située en dessous du moteur afin de faire glisser ce dernier hors du poêle. Une fois le moteur enlevé, retirez les 4 vis de la plaque métallique servant à retenir le moyeu au boîtier de la vis. Tournez ensuite le moyeu de la vis en le tirant vers vous jusqu'à ce que la vis soit complètement sortie du poêle. Inspectez le moyeu et la vis afin de détecter tout défaut de soudure, courbure, ou cassure. Enlevez tout matériel qui aurait pu causer le blocage de la vis. Vérifiez également la surface du boîtier de la vis afin de détecter tout défaut qui aurait pu causer le blocage. Nettoyez le boîtier et enlevez la poussière de granule.
7. Le thermistor ne fonctionne pas.	Le thermistor est situé sur la cage d'évacuation du ventilateur de combustion/évacuation. Son rôle est de s'assurer que le poêle s'est correctement allumé en mesurant la température des gaz d'évacuation. Le poêle n'alimentera pas le pot en granules selon le niveau d'intensité sélectionné tant que le thermistor n'aura pas été activé. Si le thermistor ne fonctionne pas, le poêle cessera de fonctionner après le cycle d'allumage. Si cette situation se produit, contactez votre technicien.

# 24 GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES



LE POËLE ALIMENTE LE POT EN GRANULES, MAIS N'ALLUME PAS. UN CODE  APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE	
<u>Causes possibles</u>	<u>Solutions possibles</u>
1. Le contrôle de l'air comburant est trop ouvert.	Tournez le bouton du contrôle de l'air comburant vers son niveau minimum. Dans certaines situations, il peut être nécessaire d'ajuster le contrôle d'air à son niveau minimum pour permettre l'allumage. Une fois que le poêle est allumé et que la combustion s'est stabilisée, le contrôle d'air peut être ajusté selon le niveau d'alimentation en granules.
2. Blocage du conduit de l'allumeur ou du trou d'allumeur.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le. Assurez-vous que toutes les ouvertures soient exemptes de saletés. Localisez le conduit de l'allumeur à l'arrière du boîtier du pot. Assurez-vous qu'il soit propre et exempt de saletés.
3. Allumeur défectueux.	Branchez du courant directement sur l'allumeur. Observez le bout de l'allumeur en vous plaçant devant le poêle. Après deux minutes, le bout devrait être rouge. Si le bout ne rougit pas, l'élément est défectueux. L'aide d'un technicien peut être requise pour effectuer ce test.
4. Le thermistor ne fonctionne pas.	Le thermistor est situé sur la cage d'évacuation du ventilateur de combustion/évacuation. Son rôle est de s'assurer que le poêle s'est correctement allumé en mesurant la température des gaz d'évacuation. Le poêle n'alimentera pas le pot en granules selon le niveau d'intensité sélectionné tant que le thermistor n'aura pas été activé. Si le thermistor ne fonctionne pas, le poêle cessera de fonctionner après le cycle d'allumage. Si cette situation se produit, contactez votre technicien.
5. Le panneau de contrôle n'envoie pas de courant à l'allumeur.	Vérifiez le voltage envoyé à l'allumeur lors du démarrage. Le voltage maximum devrait passer. Si le voltage est moindre, vérifiez les connexions. Si les connexions sont adéquates, le panneau de contrôle est peut-être défectueux. Vous nécessitez l'aide d'un technicien pour effectuer ce test.

LE POËLE ALIMENTE LA POT EN GRANULES, MAIS N'ALLUME PAS. LE CODE  APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE.	
<u>Causes possibles</u>	<u>Solutions possibles</u>
1. Le fusible de l'allumeur sur le panneau de contrôle a brûlé.	Localisez le fusible F3 5A-250V à l'arrière du panneau de contrôle et remplacez-le.

LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE  APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE.	
<u>Causes possibles :</u>	<u>Solutions possibles :</u>
1. Le capteur de température L-250 avec bouton de réinitialisation manuelle a été activé.	Localisez le capteur de température L-250 illustré dans ce manuel d'instructions. Ce capteur possède un bouton rouge à son dos. Appuyez sur ce bouton. Si vous entendez un « clic », c'est que le capteur avait été activé. Appuyez sur « reset » sur le panneau de contrôle du poêle. Le poêle devrait maintenant fonctionner normalement. VOUS DEVEZ INSPECTER VOTRE POËLE. Le capteur de température F-250 s'active en cas de surchauffe de l'appareil. La surchauffe peut être causée par une mauvaise installation ou une composante défectueuse. Assurez-vous que le ventilateur de convection fonctionne. Si le ventilateur de convection ne fonctionne pas, cela peut avoir causé la surchauffe. Nettoyez les pales du ventilateur de convection. Contactez votre détaillant ou technicien si cette situation se produit à nouveau.



# GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES 25

<b>LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE</b>		<b>H</b>	<b>APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE</b>
<b>Causes possibles :</b>		<b>Solutions possibles :</b>	
1. Un des deux capteurs de température L-250 automatique s'est activé.		Le capteur de température L-250 automatique est situé sur le boîtier de la vis à granules et envoi un signal au panneau de contrôle en cas de surchauffe du boîtier. Attendez que le poêle ait refroidi. <b>VOUS DEVEZ INSPECTER VOTRE POËLE.</b> La surchauffe peut être causée par une mauvaise installation, un mauvais entretien, une composante défectueuse ou absente. Contactez votre détaillant ou technicien si cette situation se produit à nouveau.	
<b>CODE</b>	<b>AVANT DE RÉINITIALISER</b>	<b>POUR RÉINITIALISER</b>	
H1, H2, H3 OU H4	L'échangeur de chaleur et/ou l'évacuation est/sont obstrué(s). Référez-vous à la section « entretien » pour procéder au nettoyage.	Maintenez simultanément les boutons  et  pendant 2 secondes.	
*** Suite à 3 tentatives, la réinitialisation n'est plus possible, contactez le support technique SBI.			

<b>LE POËLE CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET LE CODE</b>		<b>d</b>	<b>APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE</b>
<b>Causes possibles :</b>		<b>Solutions possibles :</b>	
1. Le couvercle de la trémie est demeuré ouvert pendant plus de 3 minutes.		Une protection est programmée dans le panneau de contrôle afin d'empêcher la vis à granules de tourner dès que le couvercle de la trémie s'ouvre. La vis se remet à tourner dès que le couvercle est fermé. Cependant, si le couvercle demeure ouvert pendant plus de 3 minutes continues, le poêle cessera de fonctionner et le code « d » apparaîtra sur le panneau de contrôle. Fermez le couvercle. Appuyez sur « reset » et démarrez l'appareil.	


<b>UNE ODEUR DE FUMÉE EST PRÉSENTE DANS LA PIÈCE</b>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b>
1. Il y a une fuite dans le système d'évacuation	Inspectez les connexions du système d'évacuation. Ce poêle utilise un système d'évent pressurisé. Tous les joints doivent être scellés et attachés selon les instructions du fabricant d'évent pour appareils à granules afin d'assurer une performance constante et éviter les refoulements de fumée et de cendres.
2. Le joint d'étanchéité du ventilateur de combustion/évacuation est endommagé.	Inspectez le joint d'étanchéité servant à sceller la cage du ventilateur et la paroi métallique située du côté gauche de l'appareil, où est connecté le tuyau d'évacuation. Assurez-vous que le joint soit en bonne condition. Remplacez-le au besoin avec une pièce d'origine.

<b>LE MOTEUR DE VIS CESSE D'ALIMENTER LE POT EN GRANULES ET SE REMET À FONCTIONNER.</b>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b>
1. Le moteur de vis surchauffe et active le protecteur thermique intégré au moteur.	Retirez la vis à granules de son boîtier. Videz d'abord la trémie. Par la suite, enlevez les deux tôles de dos ventilées (haut et bas) situées à l'arrière du poêle. Dévissez ensuite les deux vis servant à fixer le moteur au moyeu de la vis à granule. Retirez la plaque métallique située en dessous du moteur afin de faire glisser ce dernier hors du poêle. Une fois le moteur enlevé, retirez les 4 vis sur la plaque métallique servant à retenir le moyeu au boîtier de la vis. Tournez ensuite le moyeu de la vis en le tirant vers vous jusqu'à ce que la vis soit complètement sortie du poêle. Inspectez le moyeu et la vis afin de détecter tout défaut de soudure, courbure, ou cassure. Enlevez tout matériel qui aurait pu causer le blocage de la vis. Vérifiez également la surface du boîtier de la vis afin de détecter tout défaut qui aurait pu causer le blocage. Nettoyez le boîtier et enlevez la poussière de granule.

# 26 GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

<ul style="list-style-type: none"> <li>• LA VITRE SE SALIE RAPIDEMENT</li> <li>• LA FLAMME EST MOLLE, FONCÉE ET FUMEUSE</li> <li>• LE POT DÉBORDE RAPIDEMENT APRÈS QUE LE POÊLE AIT FONCTIONNÉ QUELQUE TEMPS</li> </ul>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b>
1. Le poêle ou le système d'évacuation sont encrassés, ce qui restreint le mouvement des gaz dans l'appareil et dans les tuyaux.	Suivez les instructions de nettoyage contenues dans ce manuel.
2. Le système d'évacuation n'est pas installé correctement.	Assurez-vous que le système d'évacuation soit installé selon les instructions contenues dans ce manuel.
3. Le contrôle de l'air comburant est trop fermé.	Tournez le bouton du contrôle de l'air comburant vers son niveau maximum. Nettoyez le pot et redémarrez l'appareil.
4. Les trous du pot de combustion sont bouchés.	Retirez le pot de combustion et nettoyez-le.
5. Le canal d'entrée d'air est bouché.	Inspectez le conduit d'entrée d'air servant à alimenter le pot de combustion afin de détecter tout blocage.
6. Le ventilateur de combustion/évacuation ne tourne pas assez rapidement.	Nettoyez les pales du ventilateur. Vérifiez le RPM du moteur séparément, en contournant le panneau de contrôle. Le RPM devrait atteindre 3,000. Vous nécessitez l'aide d'un technicien pour ce test.
7. Mauvaise qualité de granules.	La marque de granules utilisée peut être de mauvaise qualité. Essayez une marque différente. Essayez de la granule faite d'un type de bois différent (ex. : bois mou vs bois franc). Chaque type de bois possède des caractéristiques différentes qui affectent la combustion. Vos granules peuvent également être trop humides. Assurez-vous que vos granules soient entreposées dans un endroit sec et ventilé.

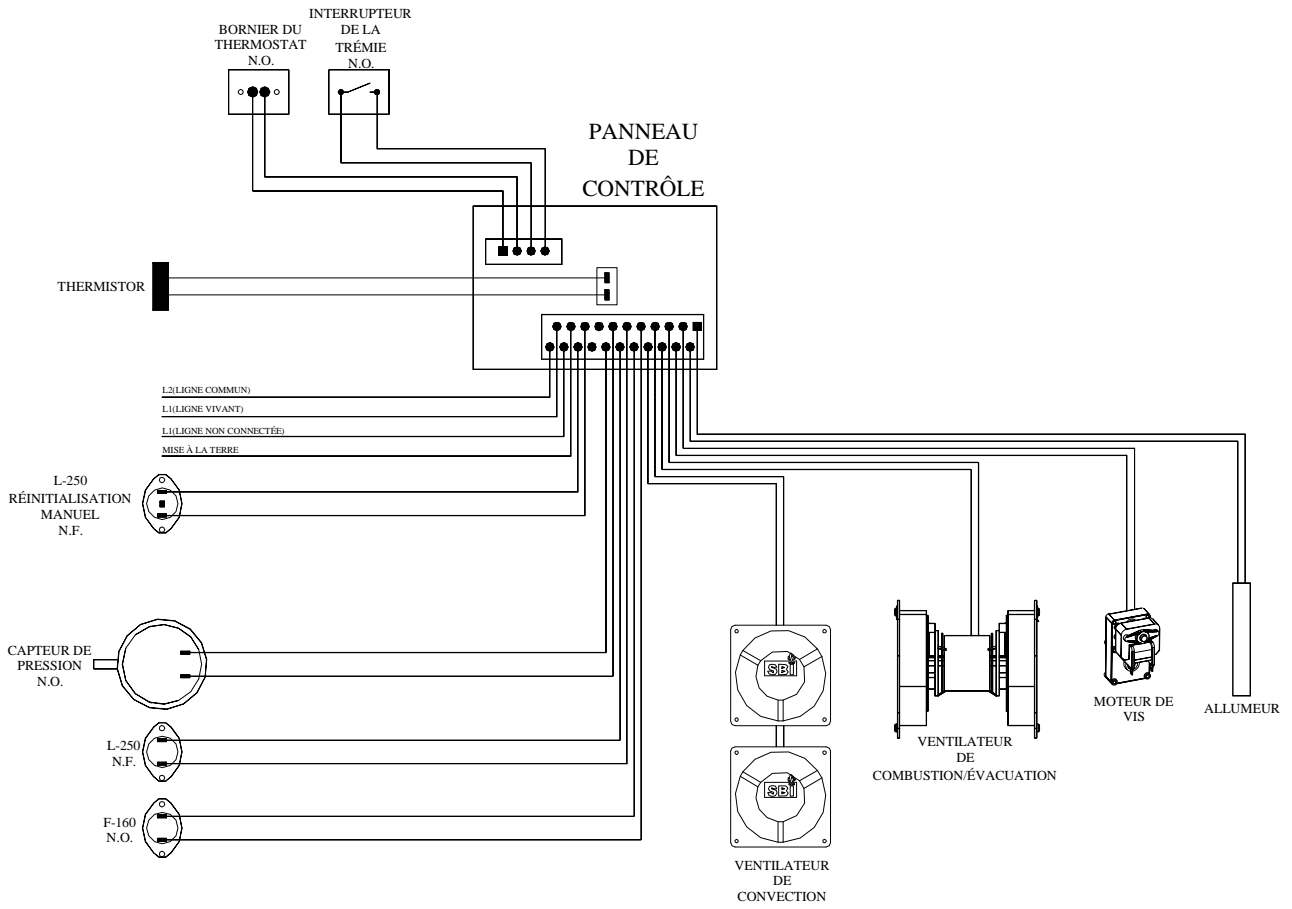
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le panneau d'affichage n'indique aucune information.</li> </ul>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b>
1. Un fusible du panneau de contrôle a brûlé.	Retirez le panneau de contrôle et vérifiez si le fusible F2 a brûlé. Le fusible F2, de 7.5A-250V, est relié au panneau de contrôle principal. Remplacez-la au besoin.

<b>LE POÊLE FONCTIONNE ET LE CODE  APPARAÎT SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE</b>	
<b>Causes possibles :</b>	<b>Solutions possibles :</b>
Avertissement engendré par une panne de courant pendant que le poêle était en mode de chauffage	Le poêle repartira selon le réglage initial lorsque celui-ci sera froid Note : Pour un manque de courant de courte durée (moins de 5 secondes), le poêle continuera de fonctionner à la vitesse sélectionnée

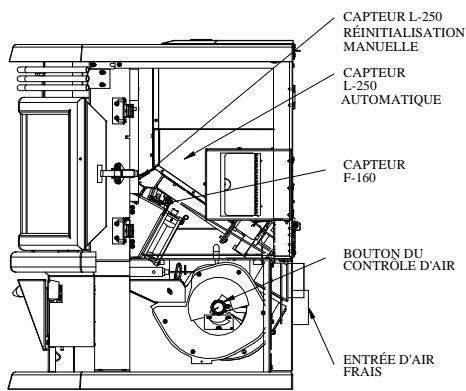
MESSAGE		AVERTISSEMENT CORRESPONDANT
P		Avertissement engendré par le capteur de pression.
H		Avertissement engendré par le capteur de température L-250 automatique situé sur le boîtier de la vis.
O		Avertissement engendré par le capteur de température L-250 avec bouton de réinitialisation manuelle situé sur le ventilateur de convection.
E		Trémie vide.
L		Erreur d'allumage.
d		Avertissement engendré par l'ouverture du couvercle de la trémie pendant plus de 3 minutes.
n		Polarité inversée dans la prise de courant.
C		Avertissement engendré par une panne électrique.
I		Le fusible de l'allumeur électronique a fondu

### ODEUR DE FUMÉE OU ACCUMULATION DE SUIE

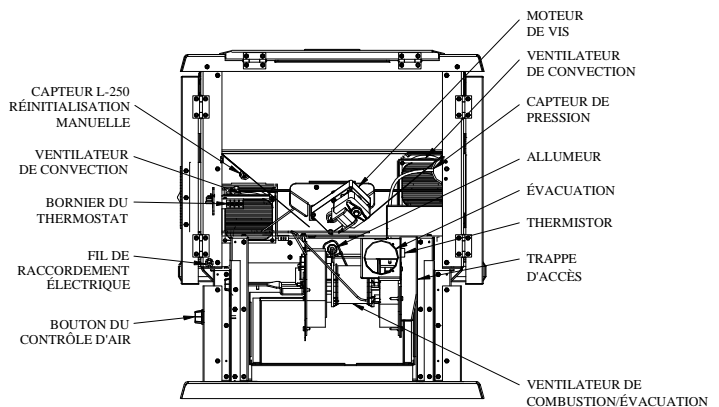
Étant donné qu'il s'agit d'un appareil à combustible solide, votre Osburn Hybrid-45MF peut émettre des odeurs de bois brûlé. Si ces odeurs atteignent un niveau anormal ou que de la suie s'accumule sur les murs et les meubles, vérifiez votre système d'évacuation afin de détecter toute fuite. Tous les joints devraient être en bon état. Nettoyez votre poêle en suivant les instructions contenues dans ce manuel. Contactez votre détaillant si le problème persiste.



**FIGURE 25**



**FIGURE 26**



**FIGURE 27**

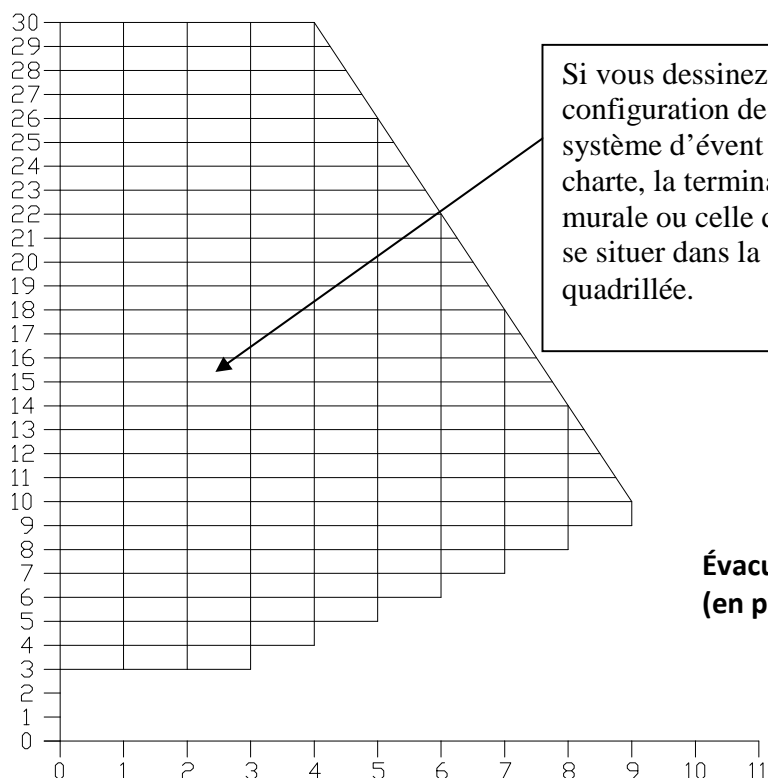
Contactez un détaillant Osburn autorisé afin d'obtenir ces pièces. N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces non approuvées peut entraîner une mauvaise performance et constitue un danger potentiel.

ITEM	#PIÈCES
Capteur de pression	44029
Tuyau du capteur de pression	49004
Moteur de vis	44038
Pot de combustion	PL52545
Panneau de contrôle	44032
Ventilateur de combustion/évacuation	44039
Ventilateur de convection	44040
Joint d'étanchéité de porte	OA11390
Vitre de porte – centre	SE52709
Vitre de porte – côté	SE52710
Adaptateur d'évacuation 3"	SE52572
Allumeur électronique	44030
Thermistor	44095
Capteur de température F-160	44058
Capteur de température L-250 automatique	44059
Capteur de température L-250 à réinitialisation manuelle	44041
Cordon de vitre (7 pieds)	AC06400
Joint d'étanchéité du ventilateur de convection	21107
Joint d'étanchéité du ventilateur de combustion/évacuation	21109
Vis à granules	24017
Panneau d'imitation de maçonnerie – centre	21116
Panneau d'imitation de maçonnerie – gauche	21114
Panneau d'imitation de maçonnerie – droit	21115
Pentures de porte	SE35021
Aimants du panneau de côté	30454
Interrupteur du couvercle de la trémie	44098
Poignée de trémie	30527
Tiroir à cendres	SE52523
Poignée de tiroir à cendres	28062
Coupe-feu	PL52507

# ANNEXE A

## CHARTRE DU SYSTÈME D'ÉVENT

Évacuation  
verticale (en pieds)



Si vous dessinez la configuration de votre système d'évent selon cette chartre, la terminaison murale ou celle du toit doit se situer dans la zone quadrillée.

Évacuation horizontale  
(en pieds)

Imaginons une installation dont la sortie arrière consiste en un parcours horizontal de 8 pieds, suivie d'un raccord en « T » et d'un parcours vertical de 6 pieds. Ce type d'installation ne serait pas conforme. En effet, la terminaison murale se situe clairement à l'extérieur de la zone recommandée sur la chartre puisqu'elle ne comporte pas au moins un pied de longueur verticale pour chaque pied de longueur horizontale.

Par contre, si l'installation consiste en un parcours horizontal de 4 pieds, suivi d'un raccord en « T » et d'un parcours vertical de 6 pieds, elle est adéquate. L'installation se termine clairement à l'intérieur de la zone recommandée sur le graphique puisqu'elle comporte au moins un pied de longueur verticale pour chaque pied de longueur horizontale. De plus, la totalité du parcours vertical n'est pas inférieure à 3 pieds.

**ATTENTION : Pour réduire le risque de refoulement de fumée, ne jamais terminer avec une course horizontale. Si votre système termine avec une course horizontale, ajoutez un minimum de trois pieds de course verticale.**

# ANNEXE B



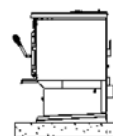
Fabriquant de poêle international inc.  
 Stove Builder International Inc.  
 1700, rue Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9  
 tél. : (418) 527-3060 Télécopie : (418) 527-4311  
 Courriel : tech@sbi-international.com

## DIAGRAMME DE L'INSTALLATION

DESSINEZ VOTRE INSTALLATION  
 1 CARREAU = 1 PIED

Installation int.  ext.

Schéma de la cheminée										20
										19
										18
										17
										16
										15
										14
										13
										12
										11
										10
										9
										8
										7
										6
										5
										4
										3
										2
										1



### Client

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Téléphone bureau \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

No de modèle \_\_\_\_\_

No de série \_\_\_\_\_

Date d'installation \_\_\_\_\_

Nom de l'installateur \_\_\_\_\_

Tel de l'installateur \_\_\_\_\_

Type de granules \_\_\_\_\_

Thermostat      oui       non

Prise d'air extérieur      oui       non

Isolant allumeur / 2 ANNEAUX  
MAGNIGLASS      oui       non

### Tableau de calcul de votre longueur de tuyau

Longueur d'évent équivalente (LEE)

### LE NETTOYAGE DU POÊLE

COMPOSANTE	TOUS LES JOURS	+/- 10 sacs	+/- 25 sacs	+/- 50 sacs
Échangeur	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Coupe-feu		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON		
Canalisation intérieure gauche			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Trémie			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Ventilateur d'évacuation			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Pales du ventilateur				<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Système de captage de pression			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Pot de combustion	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON			
Filtres du ventilateur de convection		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON		
Système d'évacuation			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Joint d'étanchéité			<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	

Qté	Type de tuyau	LEE
1	Coude 90° ou "T"	5 pies
1	Coude de 45°	3 pies
1 PIED	Tuyau horizontal	1 pied
1 PIED	Tuyau vertical	0.5 pied

**Utilisez un tuyau de 4" si vous avez plus de 15 pieds de longueur d'évent équivalent (LEE).**

**Plus élevée sera la longueur de l'évent dans votre installation, plus grande sera la restriction dans le système d'évacuation.**

**Un tuyau d'évacuation plus large est recommandé si la longueur du système est élevée.**

FORMULAIRE D'INSPECTION

### Cochez le code d'avertissement

### DÉCRIEZ LE PROBLÈME DE L'APPAREIL

Code d'avertissement

<input type="checkbox"/> 0	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6	<input type="checkbox"/> 7
<input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 11

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Les produits couverts par cette garantie doivent avoir été fabriqués après la date de révision indiquée en bas de page. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

**La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage ou d'un retour de fumée ne sont pas couverts par la présente garantie.**

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de pièces et main d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1<sup>er</sup> octobre 2011.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'ŒUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), échangeur de chaleur (soudures seulement), pièces coulées et verre céramique (bris thermique seulement*).	À vie	5 ans
Placage (défaut de fabrication*) – sujet aux restrictions ci-dessus	À vie	n/a
Pièces de la chambre à combustion en acier inoxydable, habillage et déflecteurs, tiroir à cendres, piédestal, et moulures (extrusions).	7 ans	5 ans
Pièces de la chambre à combustion en acier, pot de combustion, moulures de vitre et ensemble de poignée.	5 ans	3 ans
Ventilateurs, moteur de vis, carte électronique, allumeur, capteurs thermiques, rhéostats, filage et autres commandes.	2 ans	1 an
Peinture (écaillage), joints d'étanchéité, isolants, panneaux d'imitation de maçonnerie, bûches décoratives et laine céramique.	1 an	n/a

*\*Photos exigées*

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN**. Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

**Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.**

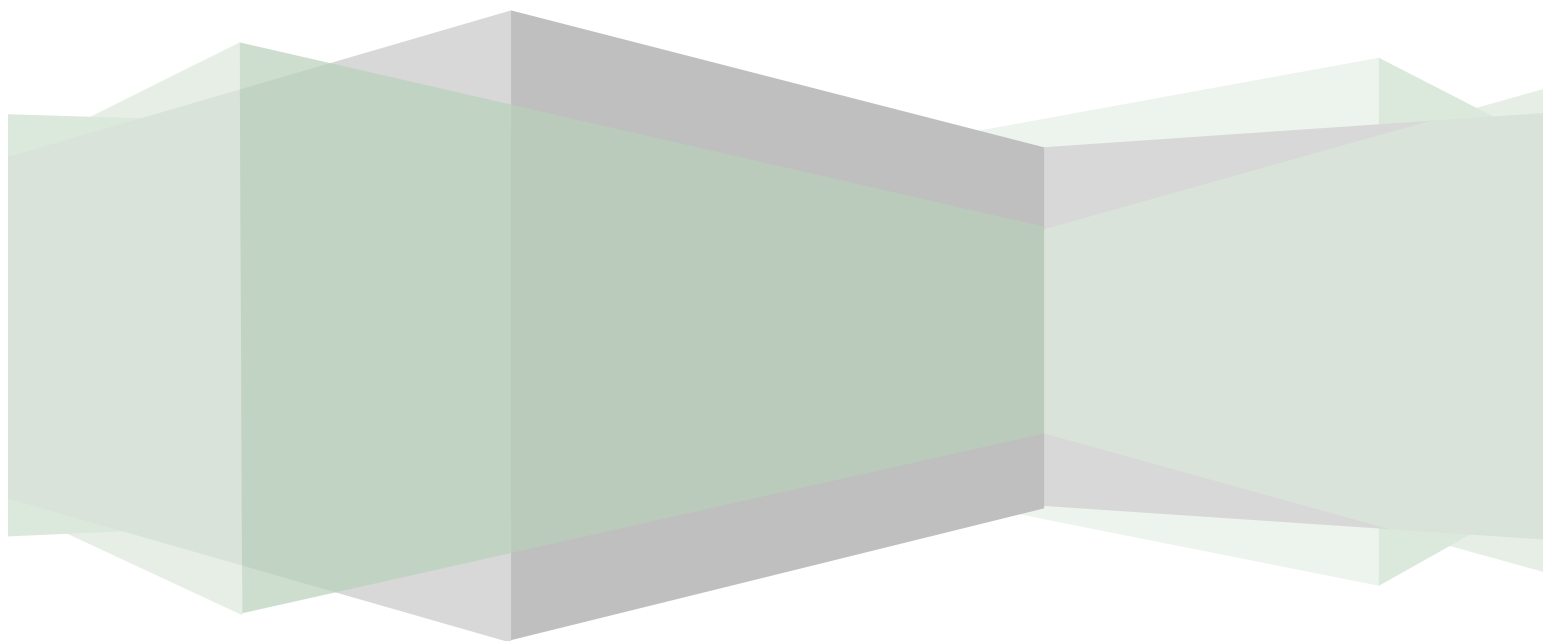








## ENTRETIEN SÉRIE 45

---

### **Mise en garde et réinitialisation**



## ATTENTION

	<b>Avant de réinitialiser votre carte électronique qui affiche un code d'erreur.</b>
	<b>Code d'erreur H</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire l'entretien COMPLET du poêle tel que décrit dans ce manuel.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et la cheminée.</li> </ul>
	<b>Code d'erreur O</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire l'entretien COMPLET du poêle tel que décrit dans ce manuel.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et la cheminée.</li> <li>• Vérifier les ventilateurs de convection.</li> </ul>
	<b>Code d'erreur P</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire l'entretien COMPLET du poêle tel que décrit dans ce manuel.</li> <li>• Vérifier les tuyaux et la cheminée.</li> <li>• Vérifier que le tuyau du capteur n'est pas bloqué.</li> </ul>

**CE POÊLE EST ÉQUIPÉ DE PLUSIEURS DISPOSITIFS QUI ASSURENT VOTRE SÉCURITÉ. CEPENDANT SI LES ALERTES DE CODE D'ERREUR ARRÊTENT VOTRE POÊLE DE FONCTIONNER À PLUSIEURS REPRISSES, IL Y A DE FORTES CHANCES QUE L'ÉVACUATION NE SE FAIT PAS CORRECTEMENT. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉGÂTS DE FUMÉE, VOUS AVEZ LE DEVOIR DE VOUS ASSURER QUE L'ENTRETIEN COMPLET DU POÊLE SOIT FAIT TEL QUE DÉCRIT DANS CE MANUEL.**

** DÉBRANCHER LE POÊLE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN **

**CALENDRIER D'ENTRETIEN MINIMUM RECOMMANDÉ**

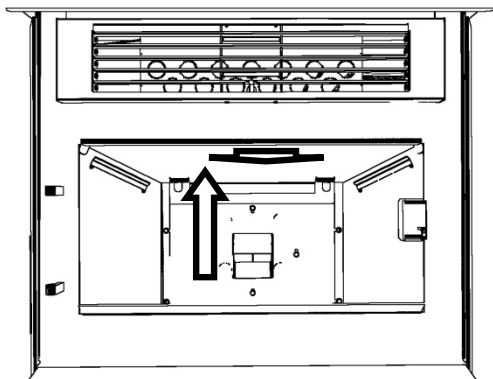
Composante	Quotidiennement	Hebdomadaire ou après +/- 10 sacs	Mensuels ou après +/- 25 sacs	Annuellement ou après 1 tonne de granules
Pot de combustion	Vider	Vider et gratter		
Vitre	Essuyer	Nettoyer		
Tubes de l'échangeur de chaleur	Activer la tige de nettoyage à chaque remplissage	Activer la tige de nettoyage et aspirer		
Coupe-feu		Vider et gratter		
Filtre des ventilateurs de convection		Aspirer		
Tiroir à cendres		Vider		
Chambre à combustion		Aspirer	Brosser	
Canalisation intérieure gauche			Aspirer	
Ventilateur d'évacuation			Aspirer	
Système de captage de pression			Brosser	
Système d'évacuation			Inspecter	Nettoyer et ramoner
Joints d'étanchéité			Inspecter	
Trémie				Vider et aspirer

**LE CALENDRIER D'ENTRETIEN PEUT VARIÉ SELON LE GRANULE UTILISÉ.**

**L'utilisateur doit être en mesure de juger de la fréquence de nettoyage en fonction du niveau de saleté du pot de combustion et des échangeurs de chaleur.**

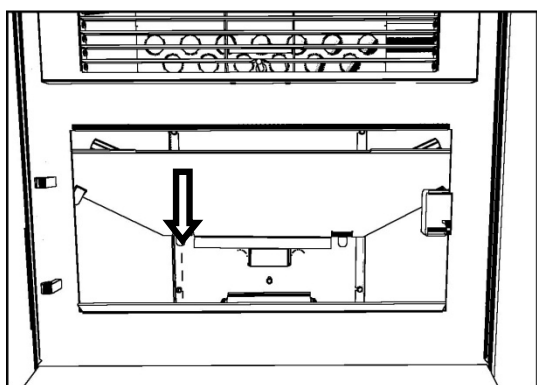
**La saleté va diminuer le rendement du poêle et occasionner des problèmes.**

### ENLEVER LE DÉFLECTEUR.

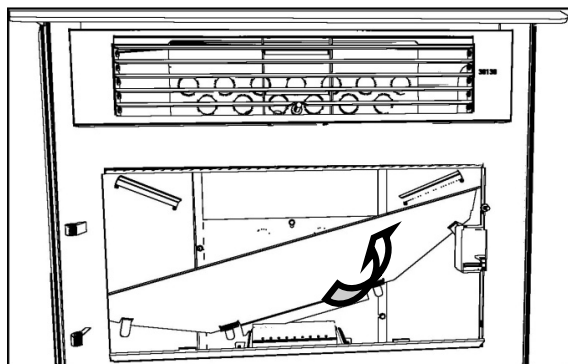


Débrancher le poêle avant de faire l'entretien

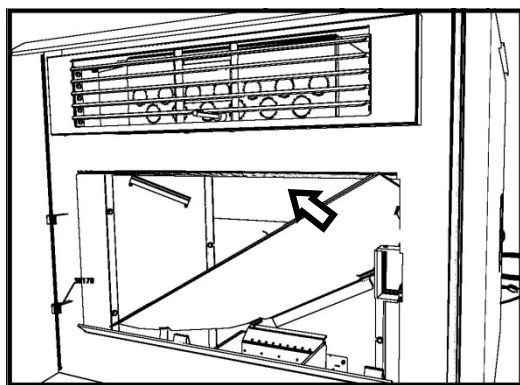
1. Lever le déflecteur et l'avancer un peu pour libérer les supports.



2. Descendre le déflecteur jusqu'à ce que la languette arrière soit derrière le pot de combustion.



3. Pivoter le déflecteur et aligner le coin droit avec le coin droit supérieur de l'ouverture de porte

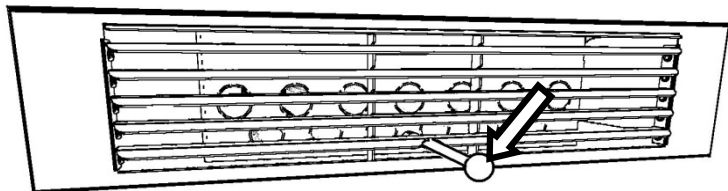


4. Continuer la rotation et sortir le déflecteur complètement.

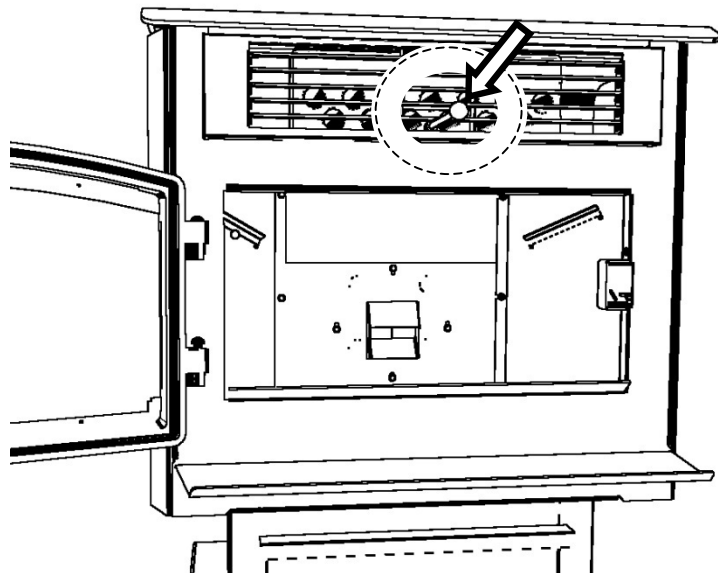
**ENTRETIEN RECOMMANDÉ**

**HEBDOMADAIRE  
OU APRÈS  
+/- 10 SACS**

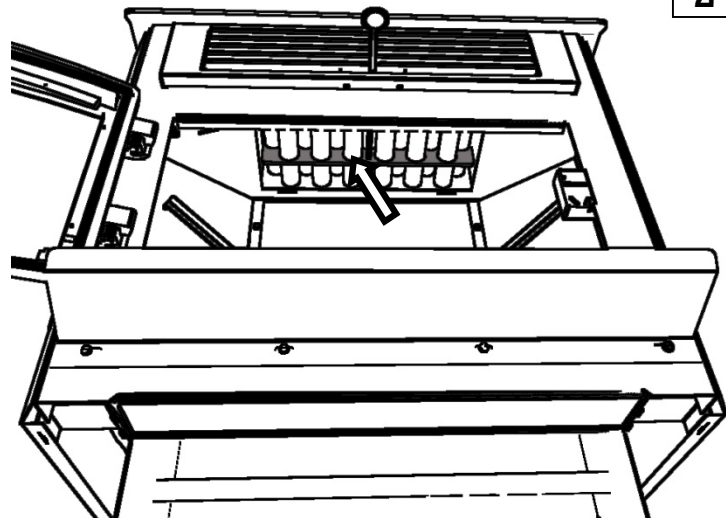
**NETTOYER LES TUBES DE L'ÉCHANGEUR.**



**1**



**2**



#1 La tige de nettoyage doit être activée le plus souvent possible.

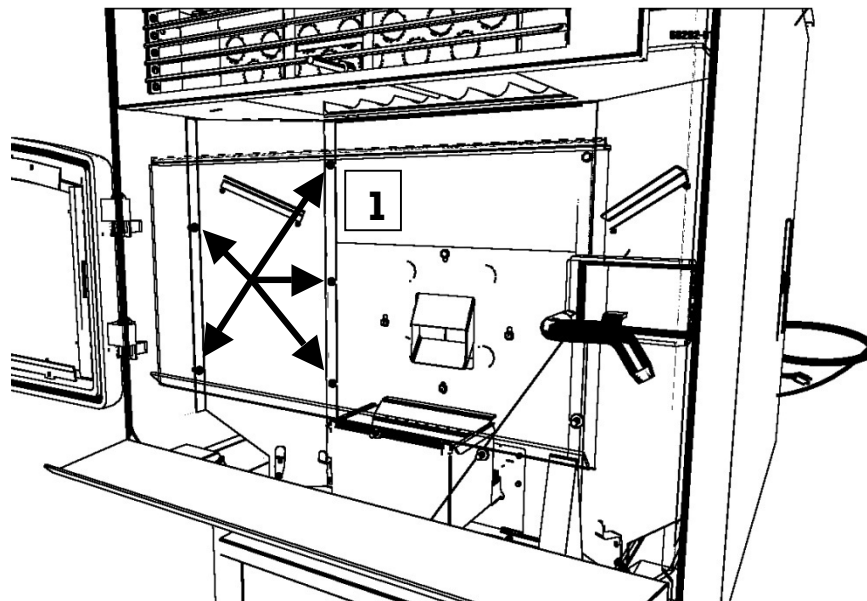
#2 Cette tige active un râteau qui nettoie les tubes de l'échangeur. Tirer et pousser la tige 4 à 5 fois.

Plus les tubes de l'échangeur sont propres plus le poêle dégagera de la chaleur.

**ENTRETIEN RECOMMANDÉ**

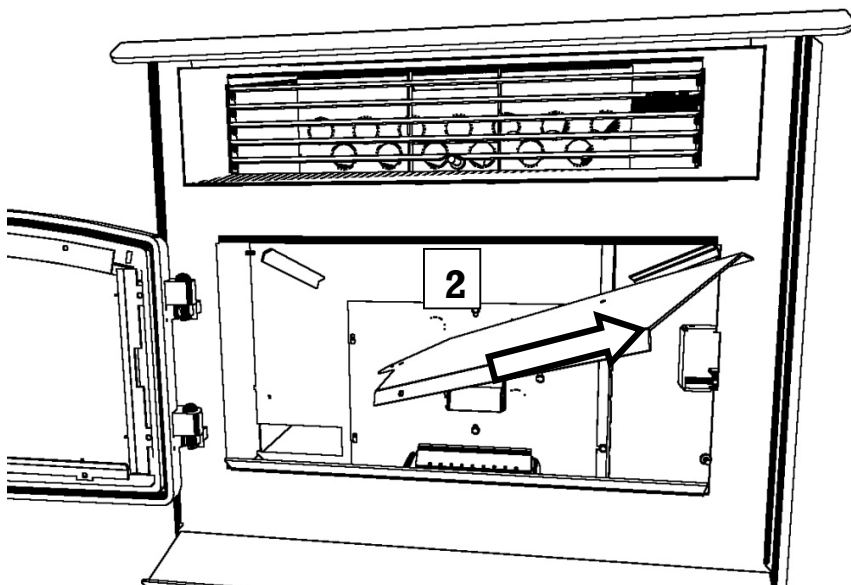
**QUOTIDIENNEMENT**  
(NB. Il n'est pas nécessaire d'enlever le déflecteur chaque jour.)

## NETTOYER LE CONDUIT INTÉRIEUR.



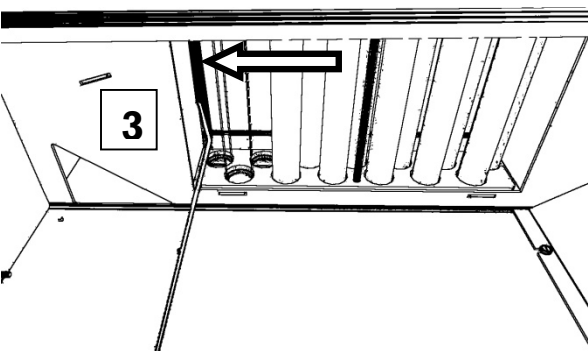
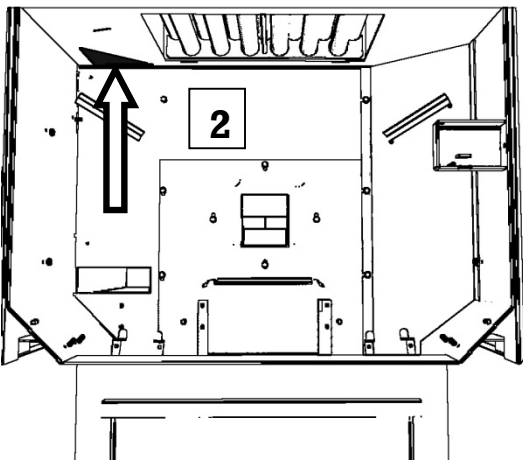
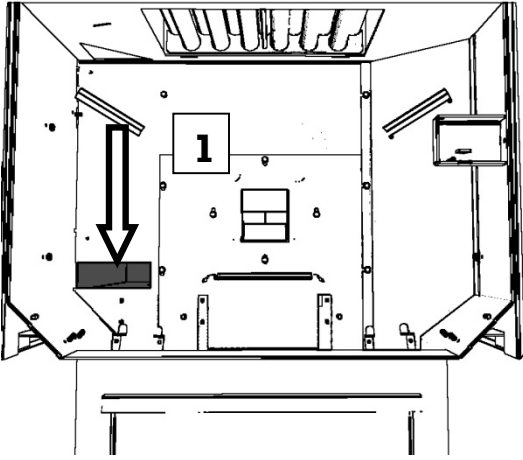
Pour accéder au conduit intérieur, enlever le mur situé à gauche du pot de combustion.

1. Dévisser 3 vis à droite et 2 vis à gauche du panneau.



2. Basculer le mur et le sortir du poêle.

### NETTOYER LE CONDUIT INTÉRIEUR SUITE.



Le tuyau de la balayeuse peut difficilement entrer dans les ouvertures de nettoyage.

Un tuyau de  $\frac{3}{4}$  pouces installé sur un adaptateur de la balayeuse facilitera l'accès des endroits étroits.

Le nettoyage du conduit intérieur s'effectue dans 2 ouvertures importantes. #1 Un rectangle dans le bas et #2 un triangle dans le haut.

Il est possible qu'un mur de cendre se forme et bloque l'ouverture située au-dessus des tubes. Cette ouverture n'est pas accessible avec la balayeuse.

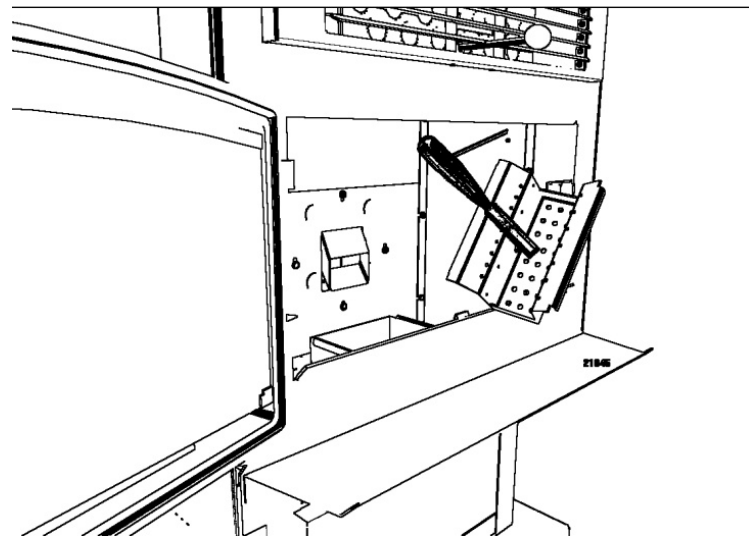
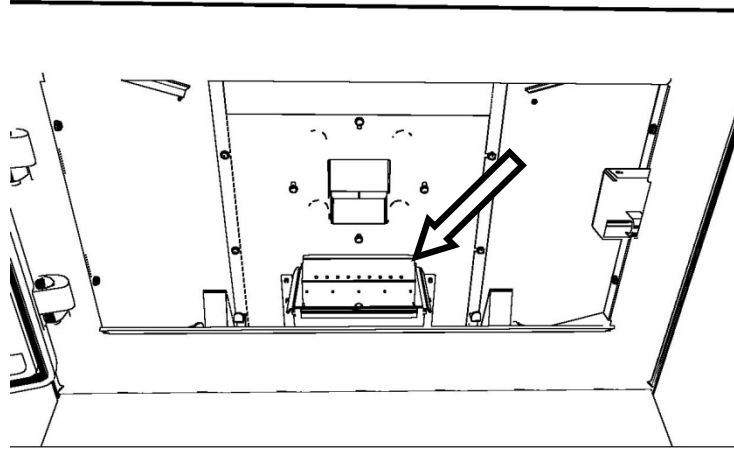
#3 pour nettoyer l'ouverture au-dessus des tubes, faire glisser une broche rigide entre les tubes et la canalisation afin de faire tomber l'accumulation. (S'assurer que la partie supérieure est libre de toute accumulation).

Réinstaller le mur de gauche en suivant les instructions inverses, une fois le conduit intérieur nettoyé.

### ENTRETIEN RECOMMANDÉ

**MENSUEL  
OU APRÈS  
+/- 25 SACS**

### NETTOYER LE POT DE COMBUSTION.



À l'aide d'un grattoir et d'une brosse d'acier, nettoyer rigoureusement l'intérieur du pot à granule.

Il est très important de ne laisser aucun résidu sur la surface du pot.

Le sable et la saleté contenue dans le bois ne brûlent pas et se solidifient en formant une pierre sur la surface du pot. Cette pierre est communément appelée (clinker) dans l'industrie du poêle à granule.

Si le (Clinker) n'est pas enlevé les trous d'air sont bouchés ou diminués se qui réduit l'efficacité du poêle et augmente par le fait même la formation de (clinker) jusqu'a ce que la combustion devienne presque impossible.

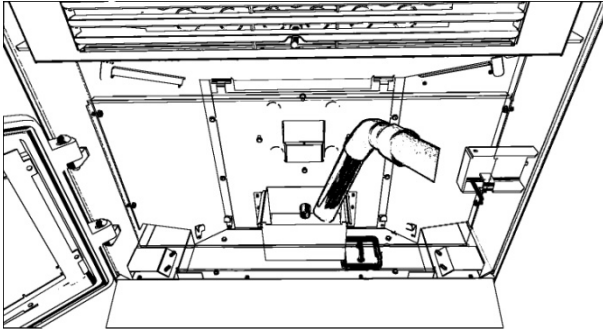
### ENTRETIEN RECOMMANDÉ

**QUOTIDIENNEMENT  
VIDER**

**HEBDOMADAIRE  
VIDER ET GRATTER**

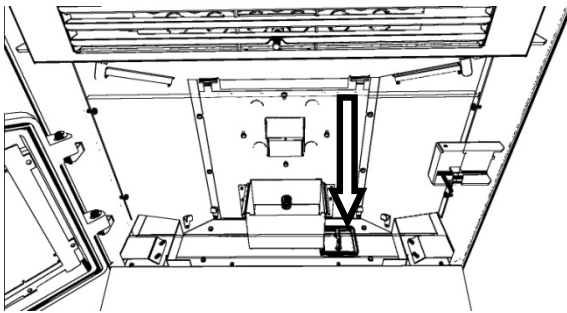


**NETTOYER LE RÉCEPTACLE  
DU POT.**



Après avoir enlevé le pot de combustion, il faut aspirer la cendre à l'intérieur du réceptacle du pot.

**LE BOUCHON DOIT ÊTRE EN  
PLACE.**

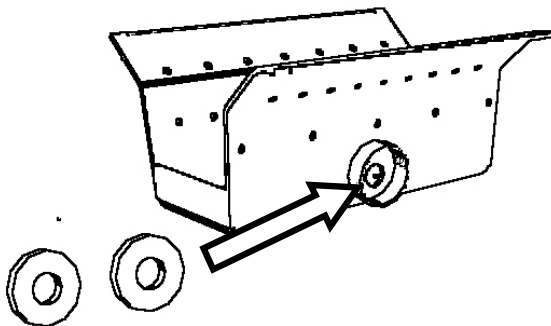


Aspirer la cendre au fond du poêle et s'assurer que le bouchon est bien en place et hermétique.

**ENTRETIEN RECOMMANDÉ**

**QUOTIDIENNEMENT  
VIDER**

**INSTALLER 2 ISOLANTS  
(GASKETS) DANS LE  
RÉCEPTACLE DERRIÈRE LE POT.**



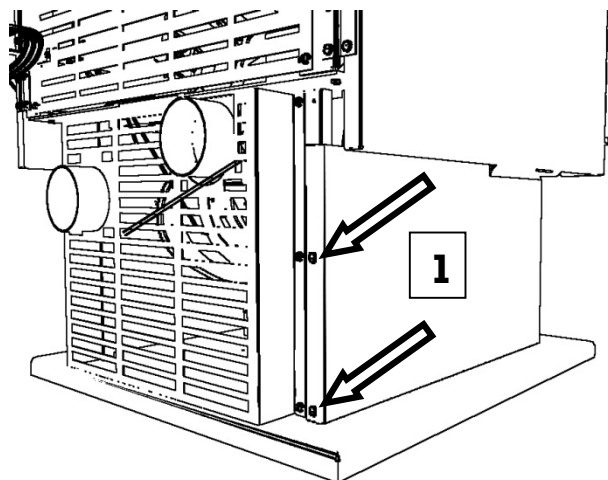
Il est important d'insérer 2 isolants (Gaskets) dans le réceptacle derrière le pot de combustion.

En l'absence d'isolant le poêle allumera difficilement ou pas du tout.

**ENTRETIEN RECOMMANDÉ**

**AU BESOIN**

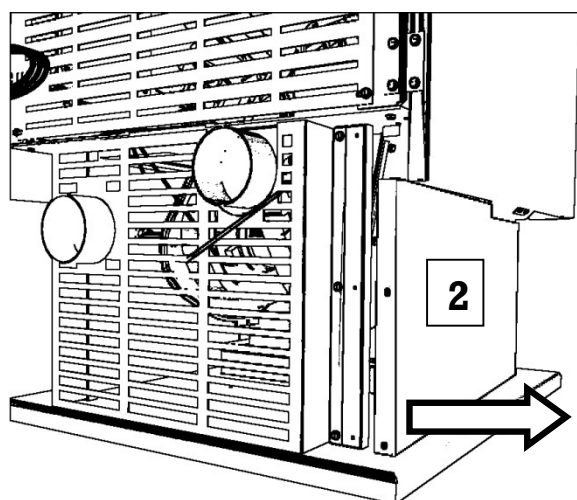
### NETTOYAGE DU VENTILATEUR D'ÉVACUATION



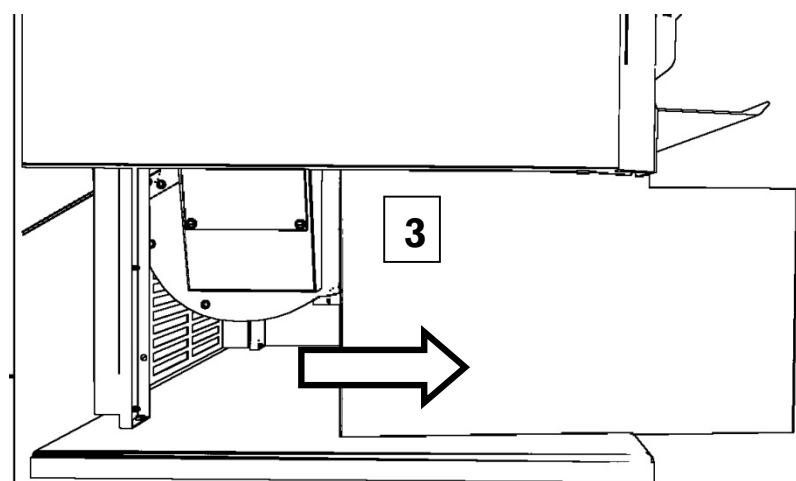
L'accès au ventilateur d'évacuation est situé du côté gauche du piédestal.

Pour enlever le panneau gauche du piédestal, suivre les étapes suivantes.

1. Dévisser les 2 vis de retenue située derrière le panneau.

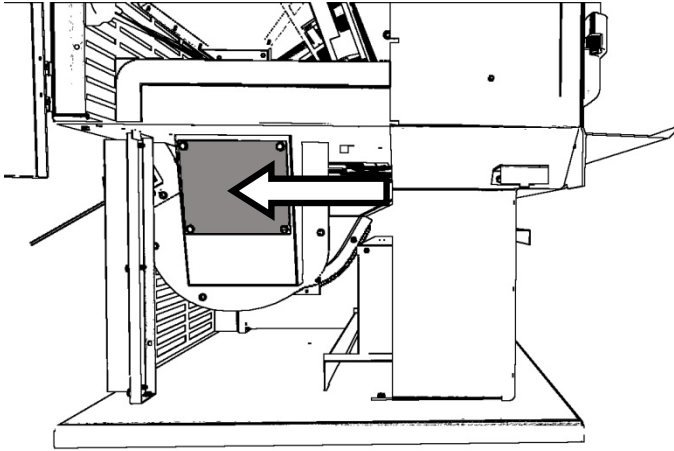


2. Tirer le panneau vers soi.



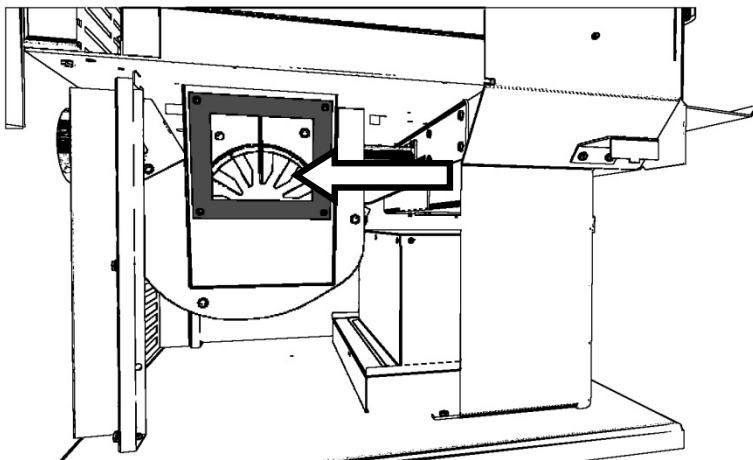
3. Pousser le panneau vers l'avant.

## NETTOYAGE DU VENTILATEUR D'ÉVACUATION (SUITE).

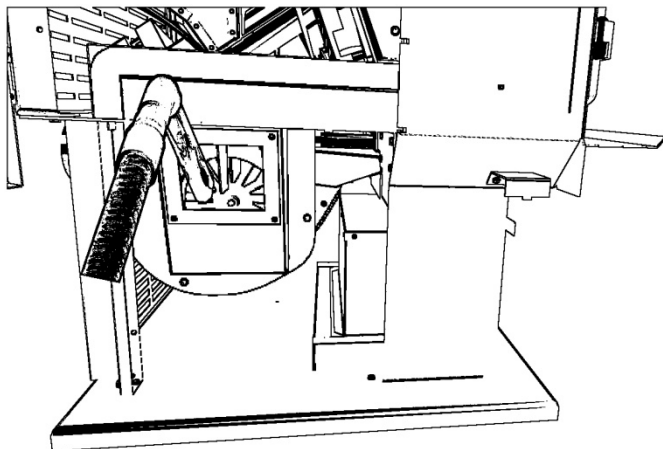


Le ventilateur d'évacuation est accessible en enlevant la plaque située sur le boîtier du ventilateur.

La plaque est retenue par 4 boulons.



Une fois la plaque enlevée il faut aspirer la cendre accumulée dans le boîtier du ventilateur et nettoyer les palmes à l'aide d'une petite brosse métallique.



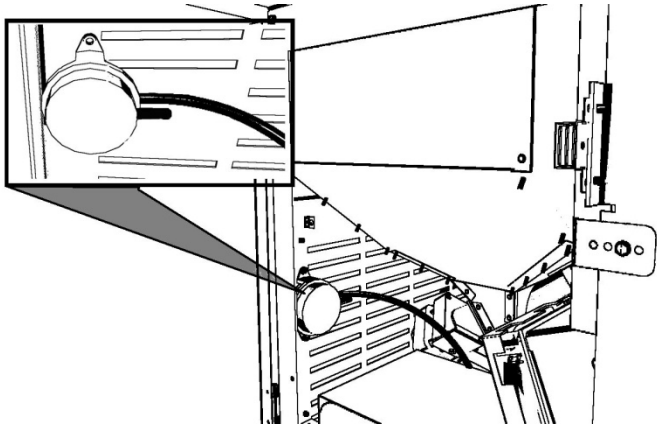
Une fois le nettoyage terminé, replacé la plaque sur le boîtier.

Important : S'assurer que l'isolant (Gasket) soit en bon état changer l'isolant au besoin avant de réinstaller la plaque.

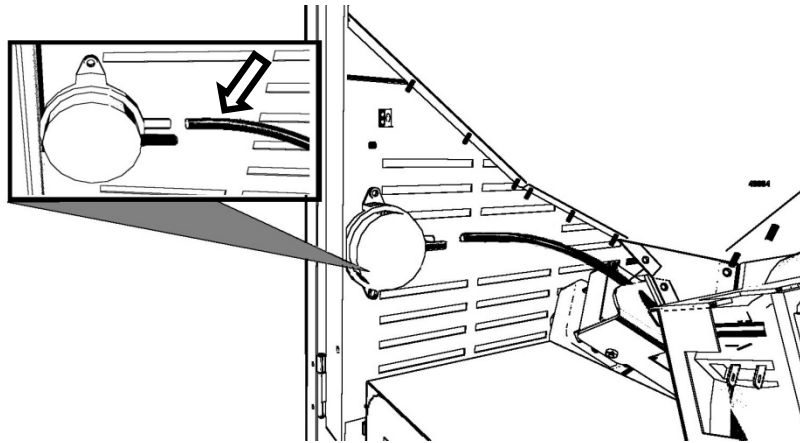
### ENTRETIEN RECOMMANDÉ

**MENSUEL  
OU APRÈS  
+/- 25 SACS**

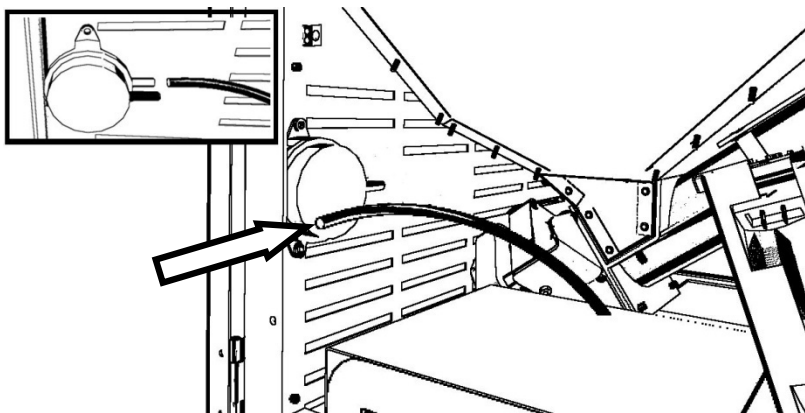
**NETTOYER LE TUYAU DU CAPTEUR DE PRESSION.**



Le capteur de pression est fixé à la grille arrière du poêle, pour y accéder ouvrir le panneau latéral gauche du poêle.



Enlever le tuyau du capteur de pression.



Souffler dans le tuyau pour s'assurer que l'air passe librement.

Replacer le tuyau sur le capteur de pression en prenant soin de le connecter du côté BLANC du capteur.

**ENTRETIEN RECOMMANDÉ**

**MENSUEL  
OU APRÈS  
+/- 25 SACS**

CE POÊLE EST ÉQUIPÉ DE PLUSIEURS DISPOSITIFS QUI ASSURENT VOTRE SÉCURITÉ. SI LES ALERTES DE CODE D'ERREUR ARRÊTENT VOTRE POÊLE DE FONCTIONNER À PLUSIEURS REPRIS, IL Y A DE FORTES CHANCES QUE L'ÉVACUATION NE SE FAIT PAS CORRECTEMENT.



**Avant de réinitialiser votre carte électronique qui affiche un code d'erreur. Faire l'entretien COMPLET du poêle tel que décrit dans ce manuel.**

## POUR RÉINITIALISER UN CODE H

**Code d'erreur H**

H

Maintenez simultanément pendant 3 secondes les boutons

« Mode »  et « Reset ». 

Après 3 tentatives, cette réinitialisation n'est plus possible

**Code d'erreur H après 3 réinitialisations**

**APRÈS 3 CODES D'ERREUR (H).**

H

SI LE POÊLE EST RÉINITIALISÉ 3 FOIS. IL Y A DE FORTES CHANCES QUE L'ÉVACUATION DES GAZ NE SE FAIT PAS ADÉQUATEMENT, CE QUI OCCASIONNE UNE SURCHAUFFE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉGÂTS DE FUMÉE, IL EST TRÈS IMPORTANT DE BIEN EFFECTUER L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE.



**ATTENTION**



**ATTENTION**


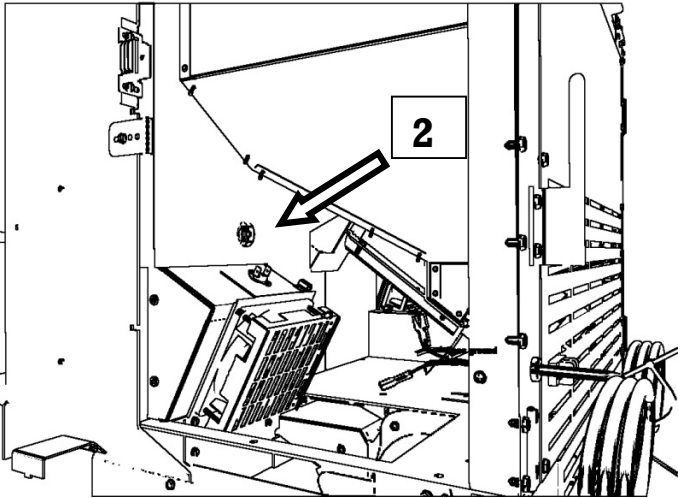
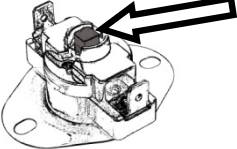

**UNE FOIS L'ENTRETIEN EFFECTUÉ**

Appuyer et relâcher les boutons suivant un seul bouton à la fois dans cet ordre.








« Reset ».  ensuite « Mode »  ensuite « + »  ensuite « - »

 appuyer et garder appuyer le bouton « Haut-parleur »  pendant 3 secondes.

## POUR RÉINITIALISER UN CODE O

<p><b>Code d'erreur O</b> </p> 	<p>Pour réinitialiser le code d'erreur O. en 3 étapes.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débrancher le poêle</li> <li>2. D'abord réinitialiser le L250 Manuel. (Voir photo à gauche)</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Appuyez sur le bouton "RESET" </li> </ol> <p>du panneau de contrôle.</p>
---	---

## POUR RÉINITIALISER LES AUTRES CODES

<p><b>Code d'erreur P</b> </p> <p><b>Code d'erreur E</b> </p> <p><b>Code d'erreur L</b> </p> <p><b>Code d'erreur d</b> </p> <p><b>Code d'erreur n</b> </p> <p><b>Code d'erreur l</b> </p>	<p>Appuyez sur le bouton "RESET". </p> <p>du panneau de contrôle.</p>
--	--

### ODEUR DE FUMÉE OU ACCUMULATION DE SUIE.

Étant donné qu'il s'agit d'un appareil à combustible solide, votre poêle à granule peut émettre des odeurs de bois brûlé. Si ces odeurs atteignent un niveau anormal ou que de la suie s'accumule sur les murs et les meubles, vérifiez votre système d'évacuation afin de détecter toute fuite. Tous les joints devraient être en bon état et scellés. Nettoyez votre poêle en suivant les instructions contenues dans ce manuel. Contactez votre détaillant si le problème persiste.